

# Entre t...

Revista  
SAN JOAN  
Bellavista, 13  
SANT JOAN

Enero - Febrero  
Número 25

REVISTA INFORMATIVA Y CULTURAL  
DE PALMA NOVA - MAGALLUF



El PSOE denuncia el intento de soborno de  
un edil de Calvià por militantes del PP

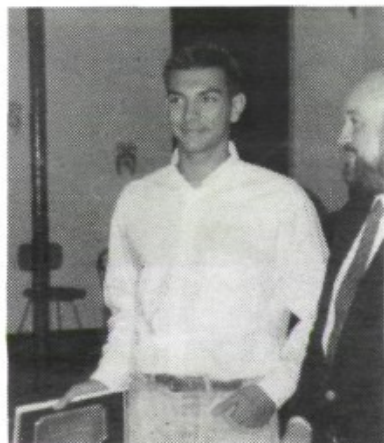
## Silencio, se graba ¡CALVIAGATE!

Dice que los implicados actuaron a título personal  
El PP balear intenta desmarcarse  
del presunto intento de soborno

*un escándalo político  
sin precedentes*

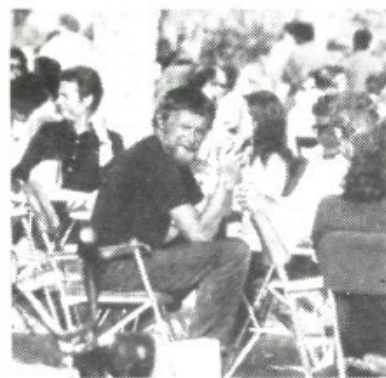
Miguel Deyà: «La denuncia contra mi  
es una completa falsedad»

GALVEZ YA ES TITULAR  
DEL R.C.D. MALLORCA



UN SUELDO  
POLÉMICO

¿HABRÁ BISAGRA  
EXTRANJERA EN  
EL 95?



# Entre tots

## SUMARIO

Editorial	3
Es Xafarder	4
Noticias	7
Colaboración	17
Cultura	32
Deportes	34
Pasatiempos	54

## EDITA:

Asociación de Vecinos de  
Palma Nova - Magalluf  
C/. San Miguel de Liria, 7  
07181 PALMA NOVA  
Teléfono: 68 00 56

## REDACCIÓN

Josep Rosselló i Font  
Pere Verd

## COLLABORADORS:

Es Xafarder  
Joan Perdiu  
Camila Fernández  
Mari Luz Servera  
Pere Cantarero  
Conterno  
Toni Bennassar  
Fernando Feliu  
Claudio Sanz  
Jaume Nadal  
Santi Andreu  
Carmen Peiro  
Toni Mir  
Francisco Font  
Miguel Angel Sánchez  
Rafi  
Aina Moll  
Toni Pont  
Clase 5° A y clase 5° B del  
Colegio Público Ca's Saboners

## FOTOGRAFIA:

Arxiu «Entre Tots»

## IMPRIMEIX:

Informacions Llevant S.A.

## DIPÒSIT LEGAL:

PM 981-1987

## DISTRIBUCION GRATUITA.

Distribución y colaboración: Avd. de la Playa, 10 - Tel. 68 03 86

«ENTRE TOTS» no se hace responsable de las opiniones expresadas en las colaboraciones firmadas.

## TALLERES

### BICI - MOTO

REPARACION Y VENTA  
VELOMOTORES TODAS MARCAS  
BICIS PASEO Y COMPETICION  
CENTRADO Y MONTAJE DE RUEDAS

Juan Alcover, 1 - 6 - Tel. 68 12 43  
PALMA NOVA

## Servicio Neumáticos

### TOLO FEMENIA

PARCHES - VULCANIZADOS  
EQUILIBRADOS ELECTRONICO DE RUEDAS

## OFERTA

LLEVE 4 RUEDAS Y PAGUE 3  
(Varias marcas)

C/. Juan Alcover, 1 Locales 3-4  
Tel. 68 35 83

PALMA NOVA



## «Calviàgate» repulsa, esclarecimiento y depuración de responsabilidades

La denuncia del concejal José Miguel Campos ante los tribunales de un supuesto intento de soborno implicando directamente a dos militantes del PP uno de los cuales es el vicepresidente del Comité local del partido ha provocado un mayúsculo escándalo político siendo portada y ocupando páginas y páginas de los periódicos y medios de comunicación no sólo de Mallorca sino de toda España.

A la gravedad de los hechos denunciados hay que añadir que el PSOE afirma que el mismísimo presidente de la Comunitat, Gabriel Cañellas, conocía la operación.

Por su parte, el Partido Popular niega toda implicación en el caso y emite un comunicado apoyando la acción judicial emprendida por los socialistas.

De hecho, nos encontramos en principio, ante una meritoria y correcta actuación tanto por parte de los socialistas como por parte de los populares.

La justicia, que ha decretado secreto de sumario, tiene ahora la palabra.

Es evidente que, de ser confirmada por los tribunales la veracidad de los hechos, tales actuaciones merecerían nuestra más profunda repulsa al mismo tiempo que exigiríamos depuraciones de responsabilidades políticas y el esclarecimiento del caso hasta sus últimas consecuencias.

Por otra parte, son muchos los ciudadanos de Calvià que están cansados de que el municipio sea noticia en los medios de comunicación por, legislación tras legislación, sea por «errores» en la votación de alcalde, por tránsfugas que se suben al carro del poder o presuntos sobornos con 100 millones de pesetas de por medio, se manifieste un desprecio absoluto a la voluntad popular expresada en las urnas. Esperemos que este gravísimo intento de desviar la voluntad de los electores —caso de ser ciertas las acusaciones del concejal Campos— sea la última

vez, para siempre jamás, que se atente contra la democracia y contra lo que queremos la mayoría de los ciudadanos.

Mientras los jueces esclarecen los hechos y dictaminan las culpabilidades a que haya lugar —si las hay— tenemos que recordar a nuestros políticos municipales que el lamentable y desgraciado «caso» ocurrido no puede ni debe retrasar o entorpecer proyectos del consistorio o la gestión y administración «cotidiana» del Ayuntamiento.

La oposición debe seguir —sin complejos— fiscalizando y marcando al equipo de gobierno y éste debe llevar adelante su programa democráticamente —sin rodillo— defendiendo el interés general de los administrados.

Este debería ser, para unos y otros, el objetivo prioritario, por encima de intereses de partido u otros. Cuando estemos convencidos de que así ocurre, los ciudadanos de Calvià lo agradeceremos.

ENTRE TOTS



*Palma-Lux*

**Rótulos luminosos**

Josep M<sup>a</sup> Palà

Exposición y oficinas:  
Ausiàs March, 4

FAX 29 31 03  
Tel. 29 33 55

07003 PALMA DE MALLORCA

## Es Xafarder

¡Vaya! ¡Vaya lío! ¡Vaya cacao! Yo ya no sé por donde empezar. Me las prometía felices con soltar cuatro chorradas sobre el abandono del pleno ordinario por parte de la oposición y sobre el sueldo de nuestro ministro Coppex, y ¡zas!, salta el Calviàgate que relega los susodichos temas al nivel de tertulias para solteronas menopáusicas.

\*\*\*

Es que te encontrabas esos días a Calvià hasta en la sopa. Televisiones, radios y periódicos nacionales nos dedicaron durante varios días grandes espacios sin contar evidentemente los medios de comunicación regionales. Si pensamos que nos gastamos millones en dar a conocer por ahí el nombre de Calvià entre los españolitos de a pie para que vengan a tostar sus carnes en nuestras playas, igual sirve de algo la cosa. Quizás incluso más que la FITUR, la ITT y demás, vete tu a saber. Y además gratis, lo cual no es de despreciar con lo que vale salir en un «spot» televisivo o en una página de diario de difusión nacional. Yo, de Toni Pallicer, me lo pensaría.

\*\*\*

Bromas aparte, yo ya no me voy a fiar de nadie. Antes de hablar con nadie lo cacheo o lo cito en la playa d'Es Trenc (de junio «p'arriba», que tampoco es cuestión de pillar ahora la gripe). No es que tenga nada que ocultar pero ya me dirán si es plan de ver sus intimidades en la primera página de «El País» o en el telediario de las 8. Ahora hasta desconfío de los que van por la calle meneando la cabeza con auriculares en los oídos. ¿Quién me dice a mí que, disimulando, no están grabando mis pensamientos interiores? En realidad de todo éso tienen la culpa los japoneses, como siempre. Además de hacer las huelgas al revés nos han invadido con sus aparatitos chiquititos. Antes, los magnetofones pesaban 10 kilos, abultaban como una maleta y tenían unas cintotas así de grandes y, claro, te lo pensabas dos veces antes de llevarte uno en el bolsillo interior

de la chaqueta que te hubiera quedado hecha un asco. Con lo cual el asunto ese no hubiera pasado. Pero ahora te hacen virguerías, y pasa lo que pasa. Uno ya no está seguro de nada ni de nadie.

\*\*\*

Y si no, que se lo digan a la alcaldesa. No es que haya tenido también que sufrir indiscreciones de aparatitos escondidos pero sí las iras de una «amiga» despachada. Debería escoger mejor sus amistades o al menos no despedirlas. Resulta que teníamos en Calvià una «asesora artística». No me pregunten de qué servía porque no lo sé pero la teníamos. Pues bien, a la Señora no se le ocurrió otra cosa que quitarla de en medio (junto con 60 otros empleados más, o sea que no era nada personal!) y no renovar el contrato. Como era de prever, la asesora se cabreó un montón, va y se suelta la lengua, ella que antes del episodio debía seguramente dar a la alcaldesa sonoros besos en las mejillas cada vez que se cruzaban. Se soltó además la lengua por escrito, según dijo la propia Margarita, cosa harta grave (y difícil, de paso. Prueben sino de soltarse la lengua por escrito!). Total, que pone a la alcaldesa como quien dice a parir, acusándola entre muchas otras lindes de haber faltado en público a los mallorquines, cosa que evidentemente niega la Señora.

\*\*\*

Todo eso no habría quedado más que en las clásicas tiraduras de pelo entre dos mujeres si el «malvado Vellibre» no hubiera insinuado urbi et orbi, o sea en el pleno, la existencia de dicho escrito. Finalmente, como si nada, de pasada, pero lo insinuó. A la

Señora le vuelve a fallar el termostato, le retira la palabra a Vellibre, a éste también se le funden los fusibles y se va del pleno con su tropa, con lo que ya tenemos lío servido. Ruedas de prensa mutuas, insultos mútuos, y podemos disfrutar una vez más de Calvià en primera página. Aunque esta vez sólo regional.

\*\*\*

¡Ah! Se me olvidaba. ¿Saben por qué vino todo este follón? Por el catalán. A los de PP-UM se les ocurrió la «descabellada» idea de querer hacer cumplir el Estatuto de Autonomía y solicitar que se redactaran las actas de los plenos en las dos lenguas oficiales de Baleares, el castellano y catalán. A lo que los socialistas se negaron, consecuentes con el sentir de su clientela electoral, alegando faltas de medios y personal...

\*\*\*

Y de Coppex, ¿qué me dicen? El pobre ha quedado relegado al final de estas «xafarderies», él que hubiera podido encabezarlas. Es otra víctima del Calviàgate. Casi me avergüenzo yo mismo de hablar de los 7.800.000 anuales que le han dado con el cargo de presidente ejecutivo de Calvià 2000, lo cual, unido a sus emolumentos como concejal, le hará cobrar casi 10 kilos brutos al año! Además los va a tener que sudar, cuando otro podía haberse llevado 100 sin dar ni golpe. La Señora dice que los vale, y más, a la vista del trabajo que va a tener al frente de Calvià 2000. Y que no va a ganar más de lo que ganaba en la empresa privada en donde trabajaba. No lo dudo un instante, con la sola, ¡ay!, pequeña salvedad que en la empresa privada en cuestión no nos costaba un duro y ahora pagaremos todos su sueldo de ministro. Si la alcaldesa dice que es lo justo, será que los ministros ganan poco.

\*\*\*

Pero ¿de qué nos quejamos? Con los 60 empleados que han echado fuera aún salimos ganando.



# Gestiones realizadas por la Asociación de Vecinos durante 1991

## ASAMBLEAS: (1)

-Asamblea General Ordinaria. Fecha: 13.06.1991. Lugar: Hotel Antillas. Envío de 2000 cartas a toda la zona a través de mensajeros (BALEARES EXPRESS) y anuncio en prensa para convocar a los ya asociados.

## CIRCULARES: (2)

-Convocatoria Asamblea General.  
-Copia a todos los socios del acta de la Asamblea General y comunicado de los nuevos servicios que ofrece la asociación (Asesoría jurídica...) así como el horario de oficina.

## ENTREVISTAS Y REUNIONES CON DIVERSOS CARGOS PÚBLICOS: (8)

-Sr. D. Jaime March. Gerente de la empresa CALVIA 2000. Temas: Limpieza de viales, problemas de malos olores, colocación de papeleras, etc.

-Sr. D. Jaime Tovar. Jefe Policía Local. Intentar buscar soluciones a los distintos problemas que nos afectan día a día: Tiqueteros, Venta ambulante, vandalismo, etc., etc.

-D. Ernesto Pérez Sánchez. Capitán de la Guardia Civil. -Seguridad Ciudadana-.

-Sr. D. José Cardenas. Jefe Provincial de Correos y Telégrafos. Tomar medidas para evitar el deficiente servicio de correos que se prestaba en la zona de Palma Nova y Magalluf.

-Recepción por parte de la Sra. Alcaldesa del Ayuntamiento de Calvia, Dña. Margarita Najera, de la junta directiva de la Asociación.

-Sra. Inmaculada Cabiscol. Regidora de Cultura del Ayuntamiento de Calvia. Tema: Subvención revista «ENTRE TOTS».

-Sra. Alcaldesa de Calvià. Recibe a la Federación de Asociaciones del término. Tema: Subida de impuestos.

-Reunión en el Ayuntamiento con el concejal de zona, Sr. D. Manuel Rodríguez, con los técnicos del Ayuntamiento, Sr. Palmer, Sr. Calafat y directivos de la Asociación de comerciantes: Sr. Tirado y Sr. Cañaveral. Dicha reunión de trabajo consistió en explicar la situación actual de las obras de embellecimiento de nuestra zona y su fecha de finalización que es como sigue:

-C/ Pinada y C/ Alta. Fecha finaliz. 16.03.92.

-C/ Punta Ballena. Fecha finaliz. 29.02.92.

-C/ Cala Blanca. Fecha finaliz. 16.03.92.

-Acceso Playa H. Flamboyon.

-Playa Royal Magalluf: Existen graves problemas con la constructora. El día 13 a las 11'00 horas tendremos reunión con el delegado de Entrecanales y responsables del Ayuntamiento para una solución definitiva.

## RUEDAS DE PRENSA: (2)

### ASUNTOS:

-Embelllecimiento Paseo Marítimo de Palma Nova.  
-Subida de impuestos.

### ACTIVIDADES Y FESTEJOS:

-Fiestas de San Lorenzo. Organización de un torneo de fútbol a disputarse en el Polideportivo Municipal de Magalluf. Realización de un folleto y programa de Actividades gracias a la colaboración de distintos establecimientos comerciales y hoteleros.

D. Ramón Aguiló, párroco de la Iglesia de San Lorenzo invitó a todos los ciudadanos a la Celebración de la Santa Misa el día de la festividad de San Lorenzo y a conmemorar el 25 aniversario de la Parroquia. Actuación del grupo folklórico del Toro en la plaza de la Iglesia.

-Sorteo de una motocicleta vespino por la festividad de Reyes.

## CARTAS, ESCRITOS, RECURSOS Y DENUNCIAS PRESENTADAS AL AYUNTAMIENTO Y OTROS ORGANISMOS PÚBLICOS: 39, DE LOS CUALES 24 FUERON PARA DAR SOLUCIÓN A LOS PROBLEMAS Y QUEJAS PRESENTADAS POR PARTE DE LOS VECINOS A ESTA ASOCIACIÓN Y ENTRE LOS QUE CABE DESTACAR:

-CONSELLERÍA DE TURISMO, TRABAJO Y TRANSPORTES. Carta referente a las quejas presentadas a esta Asociación por parte de los agentes de viajes de Palma Nova y Magalluf en contra de ciertos establecimientos que se dedican a la actividad propia de agencias de viajes sin estar en posición de permiso ni de título alguno.

La consellería de Turismo envió carta a la Asociación comunicando que se tomarían medidas al respecto.

-Carta presentada de nuevo a la Consellería de Turismo, trabajo y transportes quejándose de las excursiones ilegales «MANTEROS» explicándoles que dañan gravemente los intereses de los comerciantes de la zona, convirtiéndose en una competencia desleal flagrante.

-JEFATURA PROVINCIAL DE CORREOS. Carta manifestando el descontento general existente en toda la zona debido al deficiente servicio de correos. El Sr. Cardenas, jefe provincial de correos y telégrafos, envió una carta a la Asociación comunicando que ya se habían tomado medidas al respecto, entre ellas la creación de un centro unificado de clasificación para toda la zona. (Situado en Paguera por su

capacidad de infraestructura) al mismo tiempo que pidió colaboración, ya que para correos es muy importante la adecuada rotulación de calles y fincas así como la ubicación correcta de buzones y el señalamiento de los nombres en los mismos.

**-POLICIA MUNICIPAL.** Escrito expresando preocupación por parte de la Asociación de los problemas que nos afectan a diario. El Sr. Tovar, jefe de la policía, recibió a la Asociación en entrevista como hemos comunicado anteriormente y se acordó ampliar la vigilancia a las salidas de las discotecas al igual que en las playas e incrementar el protagonismo del policía de barrio.

### AYUNTAMIENTO:

-Estimación de los recursos presentados para solucionar el problema de denuncias presentadas, al parecer de forma equívoca, a ciertos locales de la C/ Duque de Extremadura, por ocupación de vía pública.

-Concesión a petición de los vecinos y debido a su excaez, de la ubicación de una carga y descarga en la C/ Duque de Extremadura, frente al B.B.V. donde estaba colocado un poste de señalización de autobús, el cual estaba fuera de servicio.

-Carta a la Sra. Alcaldesa rogando intentara gestionar a través de la dirección general de GESA, una lectura más racionalizada de los contadores y a ser posible en los meses de temporada, dada la peculiaridad de la zona. **SOLUCIÓN:** Lectura bimensual de los contadores en todas las zonas turísticas, según la dirección General de Gesa.

-Malos olores C/ Carabela. Después de una reunión de nuestro Ayuntamiento con responsables de Costas, la Solución a este enojoso tema que tanto ha perjudicado a los vecinos de esta calle, es colocar una rejilla en la salida de las pluviales al mar y así evitar la entrada de algas en la tajea, según el concejal responsable, Sr. Rodríguez. En caso de que este sistema fallase se construiría una media luna a la salida, con el consentimiento de Costas y así el problema se solucionaría definitivamente.

### OTROS

-Inclusión del Sr. Cañaveral en la comisión mixta formada por Asociaciones de comerciantes de toda Mallorca: Asociaciones Empresariales, AFEDECO, PIMECO, Asociación de transportes de viajeros regulares y Asociación de Guías Turísticos. En el transcurso de la primera reunión mantenida por esta comisión se nombró una comisión permanente, en la cual se nombró al Sr. Cañaveral en representación de Calviá y como miembro de la Federación de Asociaciones del mismo municipio.

Se preparó una agenda de trabajo para de forma urgente exigir al Govern Balear hacer cumplir de forma tajante la ley de transportes turísticos. Igualmente se procedió a preparar entrevistas con el conseller de comercio, transportes y el presidente del Govern Balear. Se prepararon otro tipo de acciones en caso de que dichas negociaciones presentaran un efecto negativo. También se pedirá una estrecha colaboración con las policías Locales de todos los Aytos. afectados, tal como lo viene haciendo la del término de Calviá.

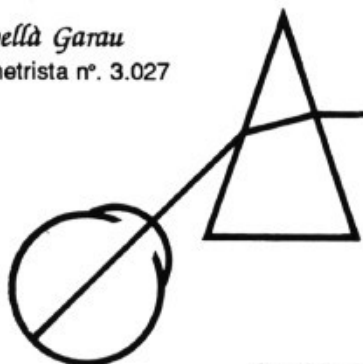
-En breves fechas y en nuestro término municipal se va a inaugurar un servicio importante para nuestros ciudadanos, de envío de paquetes (con servicio de paquetería de cualquier tamaño) a nivel nacional e internacional, así como una amplia gama de pequeños servicios para todo tipo de empresas.

La Empresa americana MAIL BOXES, etc, a través de su franquiciador para España, MAIL BOXES ESPAÑA ha nombrado a MAILIN BALEARES, S.L. franquiciador en exclusiva para esta comunidad autónoma, siendo este municipio el primer punto escogido como piloto para los 50 puntos que se prevee abrir en los próximos 18 meses.

### OBSERVACIONES

-El apoyo de folletos que tenía Calviá en FITUR dejaba mucho que desear en comparación con los de otros municipios de las islas. Habría que hacer ciertas consideraciones al respecto sobre este tema y creemos que con todo lo que se refiere a promoción Turística.

Juan Capellà Garau  
Optico - Optometrista nº. 3.027



## CENTRO OPTICO PALMA NOVA

- \* GRADUACIONES
- \* ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- \* REHABILITACION

Avenida de la Playa, 12 - Tel. 68 28 02 - PALMA NOVA - Calvià (Mallorca)



# «El Calviagate». Los hechos.

## La denuncia del PSOE



El pasado 3 de febrero el secretario general del PSOE Balear, Juan March, y el concejal independiente elegido en la candidatura socialista del Ayuntamiento de Calvià, José Miguel Campos, denunciaron en el juzgado número 5 de Palma el presunto intento de soborno al que ha sido sometido el citado concejal por el abogado Miguel Deyà, el empresario Guillermo Ginard y el vice-presidente del PP en Calvià Andrés Bordoy.

El propósito del supuesto soborno era propiciar la pérdida de la mayoría absoluta por parte del PSOE y la posterior presentación de una moción de censura que habría derribado a la alcaldesa Margarita Nájera y su sustitución por Eduardo Vellibre, jefe de filas de la coalición PP-UM en Calvià. Según March y Campos, el presidente Cañellas, el conseller adjunto a la Presidencia Francisco Gilet y Eduardo Vellibre estaban al corriente de la operación. De haber aceptado, José Miguel Campos habría recibido la cantidad de 100 millones de pesetas mediante una primera entrega de 30 millones

cuando se firmase la moción de censura y el resto dividido a lo largo de los meses que restaban de legislatura.

En el curso de una rueda de prensa celebrada en Palma en la sede del partido socialista, March y Campos explicaron que el concejal calviñer, con conocimiento del PSOE y la autorización de sus dirigentes, grabó tres de las 4 reuniones mantenidas con Deyà, Ginard y Bordoy. Campos manifiesta que cuando se le empezó a insinuar la posibilidad de soborno puso en conocimiento de la alcaldesa de Calvià lo que estaba aconteciendo y, juntamente con la dirección del PSOE balear, acordó acudir a una primera reunión con Deyà y Ginard el 18 de enero. En esta reunión que no está grabada, dice Campos que el ex-presidente del Mallorca, Guillermo Ginard, le presentó al abogado Miguel Deyà y le dijo que «una persona con representatividad en el PP» le haría una oferta. En la segunda reunión celebrada el 27 de enero, que grabó Campos mediante una pequeña grabadora escondida en su chaqueta, denuncia que se le hizo una oferta de 100 millones por abandonar el grupo socialista y respaldar con posterioridad una moción de censura que hubiera llevado Eduardo Vellibre a la alcaldía. Campos justifica

sus continuados contactos y posteriores reuniones «para obtener el máximo de información posible».

En la cuarta reunión celebrada el día 29 Miguel Deyà presenta a Campos el farmacéutico Andrés Bordoy, vice-presidente del PP de Calvià, que, según el concejal calviñer debía remitirle diversos dossiers para justificar la operación que teóricamente se estaba fraguando en base a poner en tela de juicio la política socialista que se está llevando a cabo en el Ayuntamiento de Calvià.



### MIGUEL DEYÀ NIEGA LOS HECHOS

El conocido abogado rechazó con rotundidad lo recogido en la denuncia y la calificó de «falsedad».

No obstante Miguel Deyà admitió que, como abogado, ha asesorado en fechas recientes al denunciante, «ya que éste me expresó su deseo de dejar el grupo de gobierno municipal de Calvià y volver al Partido Andaluz, partido del que fue fundador, y me pidió asesoramiento jurídico», declara.

Deyà manifiesta que le indicó «que el cambiarse del grupo municipal no era delito y que la vía legal estaba abierta».

Asegura que se le ofreció para asesorarle en una rueda de prensa donde explicaría a la opinión pública los temas en los que discrepaba con los socialistas y que le llevaban a cambiarse de grupo.

Deyà manifestó que el juez le había hecho oír algunos fragmentos de las cintas donde se recogen los hechos denunciados por el PSOE, «pero no he reconocido ni mi voz ni la de otras personas. Las cintas son una falsedad y también es una falsedad su transcripción», declaró.



### GINARD NO QUIERE HABLAR

Otro implicado, Guillermo Ginard, sólo estuvo un escueto cuarto de hora en el juzgado de guardia y sólo accedió decir a los periodistas presentes que no había sido detenido, «que no era el PP» y a apostillar que «no vais a conseguir sacarme nada».

## BORDOY NIEGA ESTAR IMPLICADO

Tanto delante del juez como en su declaración al secretario general del PP en Baleares, José Antonio Berastain, que, por órdenes de Madrid lleva a cabo la investigación interna en el PP, el vicepresidente del PP de Calvià, Andreu Bordoy, niega tanjuntamente haber tenido participación alguna en el presunto intento de soborno en el cual le implica el concejal Campos.

## EL PP CONCEDE SU «TOTAL APOYO» AL PSOE Y NIEGA TODA RELACIÓN CON LOS HECHOS

En un comunicado hecho público durante la tarde de la denuncia, el PP de Baleares afirma que «conocidas las manifestaciones formuladas por el PSOE en rueda de prensa y la interposición de una denuncia judicial por un supuesto delito de soborno en Calvià, el Partido Popular de Baleares debe expresar lo siguiente:

Primero, el Partido Popular de Baleares concede su total apoyo a la actuación del PSOE, el cual ante la sospecha de una posible comisión de un acto delictivo acude ante la única instancia competente, los tribunales de justicia, los cuales sin duda alguna esclarecerán el alcance de los hechos o manifestaciones.

Segundo, con independencia de todo el anterior, el Partido Popular de Baleares afirma no tener ninguna relación directa o indirecta con los hechos que presuntamente son imputados a los denunciados».



## VELLIBRE: «EL PP DE CALVIÀ NI ESTÁ VINCULADO NI TENÍA CONOCIMIENTO DE LOS HECHOS»

En un comunicado similar al del PP de Baleares, el PP de Calvià rechaza toda vinculación con los hechos. Apoyando también la actitud del PSOE de acudir a los tribunales niega «haber tenido siquiera conocimiento de los hechos».

En posteriores declaraciones Eduardo Vellibre reitera que ni él ni sus concejales sabían nada. «No conozco al Sr. Ginard, al Sr. Deyá hace muchísimo tiempo que no lo he visto» declaró y con Andrés Bordoy dice hablar a menudo pero precisa que «nunca hemos comentado nada relacionado con este asunto».

## LA DIRECCIÓN NACIONAL DEL PP SUSPENDE DE MILITANCIA A DEYÀ HACE ABRIR UNA INVESTIGACIÓN INTERNA DE LOS HECHOS

La dirección nacional del PP suspendió de militancia a Miguel Deyá mientras que el secretario general del PP de Baleares, José Antonio Berastain, precisó que no se ha hecho otro tanto con Andrés Bordoy debido a que en las grabaciones no aparece directamente implicado en el presunto intento de soborno.

En el comunicado remitido por la dirección nacional del PP se señala que «esta suspensión de militancia es efectiva en tanto los tribunales solventen la denuncia judicial interpuesta por el PSOE y se produce a pesar de que el denunciado no reconoce su voz en las cintas ni, por supuesto, haber hecho nada de lo que se le imputa, tal y como declaró ante el juez, decretándose por esta instancia su libertad sin fianza».

Añade el comunicado que el Partido Popular ha iniciado una investigación en torno a los hechos denunciados por el PSOE en Calvià «con objeto de determinar la existencia o no de cualquier tipo de responsabilidad por parte de personas vinculadas al partido», añadiendo que, «ni el Partido Popular de Baleares, ni el grupo municipal del PP en Calvià tenían conocimiento alguno de los hechos denunciados por el PSOE».

## LAS CINTAS SERÁN PREVISIBLEMENTE ENVIADAS A MADRID PARA DETECTAR SU VERACIDAD O MANIPULACIÓN

Las pruebas para comprobar la autenticidad o manipulación de las tres cintas donde presuntamente se recogen las negociaciones para el intento de compra del concejal Campos pueden resultar muy laboriosas, según fuentes jurídicas.

Dado que los implicados no reconocen su voz (así lo ha manifestado públicamente Miguel Deyá mientras que las declaraciones de Bordoy y Ginard quedan en

el secreto del despacho del juez), en principio, antes de valorar el presunto intento de soborno, es preciso acreditar que las conversaciones grabadas por José Miguel Campos en las cintas aportadas al juzgado fueron reales.

Todo parece indicar que uno de los laboratorios que las direcciones generales de la Guardia Civil y la Policía Nacional poseen en Madrid tendrá que comprobar la autenticidad o falsedad de las cintas. Para ello será preciso que los denunciantes y Campos se presten a dejar examinar su voz y compararla con las grabaciones, teniendo quizás que reconstruir palabra por palabra todo el contenido de las cintas para dictaminar con el menor margen de error posible si las grabaciones han sido o no manipuladas.

## EL JUEZ ORDENA EL SECRETO SUMARIAL

El magistrado Castro, titular del juzgado de instrucción número 3 de Palma, decretó el día 10 el secreto de sumario para poder llevar a cabo, con el mayor margen de actuación posible, las pruebas y pesquisas que estime oportuno para aclarar el alcance del caso. El secreto del sumario afecta también a las partes personadas en el caso (los abogados del denunciante y de los denunciados) y puede prolongarse por espacio de unos 30 días. Con esta medida el juez puede ir realizando actuaciones sin tener que informar previamente a las partes, con lo cual se intenta evitar la desaparición de pruebas.



# Calvià, en legislatura polémica permanente

Una larga historia política jalonada de acciones encaminadas a alcanzar y mantener el poder

El municipio desde hace tiempo ha sido perseguido por la polémica política. Desde la segunda legislatura hasta la actualidad muchas cuestiones han levantado agrios enfrentamientos. Para mantener la alcaldía, Obrador ha tenido que realizar pactos y equilibrios -eso

sí, lícitos-, y en algunos casos tenía mayoría casi suficiente. Para ello algunos con sigla y todo se pasaron y lo apoyaron otros dejaron sus anteriores siglas pero mantuvieron su apoyo.

Los ciudadanos de Calvià parecen verse abocados a que en cada legislatura se produzcan situaciones encaminadas a favorecer que no gobiernen en el municipio las personas o los grupos políticos que han sido designados en los sufragios electorales.

En 1983 el PSOE logró ocho concejales, mientras que UM obtuvo cinco concejales y Alianza Popular cuatro ediles. Sin embargo, en la votación que se celebró en la constitución del Consistorio para la elección de alcalde, Francesc Obrador tuvo nueve votos. En aquellas fechas la votación era secreta por norma, por lo que nunca se supo con certeza quién «se equivocó» de los grupos UM o AP cediendo el voto que otorgaba la mayoría absoluta al partido socialista. Obrador gobernó durante los cuatro años de la legislatura en minoría, si bien a los pocos meses tanto UM como AP se subieron al «carro del poder» y colaboraron con el

equipo de gobierno de Obrador.

Tras el paso de los años un ex concejal de UM, Josep Rubio, preside la Fundación de Música, es director de la escuela de música y director de la banda municipal Gerald Coppex colaboró con Obrador y Nájera y continúa. En AP, por ejemplo, Juan Franco desarrolla su actividad empresarial en la Comunidad de Canarias.

## 1987

En 1987 se presentaron a las elecciones nueve partidos políticos para elegir a 17 miembros de la corporación. EL PSOE obtuvo en un principio ocho concejales, alianza Popular cuatro, Unió Calvianera dos, Gente del Pueblo uno, UM uno y CDS uno. No obstante, el partido socialista impugna una serie de votos de Unió Calvianera porque la solapa de los sobres era algo diferente al sobre oficial. La

junta electoral no acepta la impugnación. El PSOE recurre a los tribunales. Mientras se vuelve judicialmente se constituye el Consistorio. Votan al candidato socialista Obrador, además de los concejales de su grupo, Rafael de Lacy, del CDS, y José Ferrer, de UM. Este último es desautorizado por su partido pero continúa formando parte del equipo de gobierno durante la legislatura. Rafael de Lacy prácticamente al final de la legislatura se desmarca de las tesis de Obrador debido a la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU).

Después del primer pleno, el aliancista Pedro Pablo Bautista se pasa también al grupo socialista. Bautista, en la actualidad, forma parte del personal de confianza de la alcaldesa Margarita Nájera con un sueldo de 4.500.000 pesetas anuales.

Cuando Obrador ya tiene asegurada la mayoría absoluta los tribunales aceptan la

impugnación presentada sobre los votos en litigio y le conceden el noveno concejal socialista en detrimento de Unió Calvianera, que se queda entonces con un solo representante.

## 1991

En las últimas elecciones las sorpresas se suceden en la confección de las listas electorales. José Miguel Campos, fundador del Partido Andaluz de Calvià en Baleares y firme candidato a encabezar la lista, se integra en la candidatura socialista.

El dirigente de UM, Gerald Coppex (miembro de la comisión electoral del partido regionalista pocos meses antes de las elecciones), se integra como independiente en la lista del Partido Socialista encabezada por Margarita Nájera no sin cierta polémica al haber sido presentado a los hoteleros de Peguera por el entonces presidente de la Federación Hotelera, Josep Forteza Rey.

# La oposición abandona el Pleno Ordinario del 28 de Enero

Situación muy tensa entre mayoría y oposición



Cuando nada hacía prever tal epílogo, el pleno ordinario celebrado en Calvià en la noche del 28 de enero dio lugar a una gravísima situación que enfrenta de manera muy violenta a los dos grupos que componen la corporación y que puede terminar en los tribunales. En efecto la oposición abandonó el pleno después de que la alcaldesa retirara la palabra a su portavoz. Eduardo Vellibre al considerar que éste la había gravemente injuriado, reservándose la posibilidad de ejercer acciones legales. El aparentemente anodino punto del orden del día que provocó tal situación se refería a una moción del grupo PP-UM que solicitaba la redacción de convocatorias y actas de los plenos municipales en las dos lenguas oficiales, castellano y catalán. Al desestimarse la propuesta por la mayoría «hasta no se cambien las actuales circunstancias» y presentar el grupo socialista la

alternativa de dar prioridad al tema «tan pronto como se tengan los medios personales y materiales», Eduardo Vellibre acusó al gobierno municipal de «falta de sensibilidad» hacia el problema y que si no se hacía era por qué «no se quería hacer». La chispa saltó cuando añadió que se atribuía a la alcaldesa los términos de «incultos y envidiosos» para referirse a los mallorquines en el curso de una reunión privada celebrada hace unos meses, según un escrito que obraba en su poder. Nájera le cortó inmediatamente, considerando que el portavoz de la oposición insultaba gravemente el grupo socialista y ella misma, negando rotundamente haber pronunciado estas palabras. Al

insistir en ellas Vellibre, la alcaldesa le quitó entonces el uso de la palabra, amenazándole de posibles acciones legales y queriendo pasar a la votación, momen-

to en el cual el portavoz anunció que el grupo PP-UM abandonaba el pleno al no tolerar que se pudiera negar el uso de la palabra al grupo de la oposición. Con-

vertido entonces en un simple monólogo, el habitualmente larguísimo pleno ordinario trimestral resultó así el más corto de la legislatura.

## En el Pleno ordinario del 28 de enero Nájera se reafirma en su compromiso sobre el IAE

En el curso del ya famoso pleno ordinario celebrado el pasado 28 de enero la alcaldesa se reafirmó en su compromiso de reunirse con vecinos y comerciantes antes de tomar una decisión.

El punto numérico 11 del orden del día se refería a una moción del grupo PP-UM solicitando la aplicación de los tipos de recargos mínimos sobre el futuro Impuesto de Actividades Económicas. Como se sabe, no hubo debate al encontrarse solo en la sala de plenos el grupo socialista después del abandono de la misma por la oposición.

El gobierno municipal rechazó la moción argumentando que en su día la alcaldesa se había comprometido a reunirse en marzo con los sectores afectados para negociar el tema con ellos en base a los estudios técnicos y documentación que serán remitidos por el Ministerio, reafirmandose públicamente en el compromiso.



## Calvià 92: Presupuestos de «asentamiento»

Por primera vez desde hace muchos años los presupuestos de Calvià están en disminución en relación con los del año anterior: 6.299 millones en lugar de los 6.428 millones del 91 tomando las cifras del presupuesto consolidado, es decir sumando las cifras de las partidas correspondientes a ayuntamiento, guarderías y Calvià 2000. Por eso la alcaldesa Margarita Nájera califica el presupuesto del 92 como de «asentamiento en la medida que busca sobre todo asegurar las mejoras en calidad de vida para los residentes de Calvià y consolidar lo ya realizado».

### Gastos

Por eso el capítulo de inversiones baja muy sustancialmente en comparación con el año anterior, pasando de los 1.781 millones del 91 (siempre tomando los datos del consolidado como se hará en todo el artículo) a los 1.008 del 92 incluyendo unos 200 millones en concepto de contribuciones especiales. Es decir que las inversiones bajarán un 43%, motivado según fuentes del gobierno municipal por el importante esfuerzo inversor de los años anteriores que cubrió las necesidades más importantes. La repartición por zonas es muy diversa. Mientras Peguera y Costa d'en Blanes no recibirán ninguna peseta en inversiones, al igual que Illetes que cubrirá casi íntegramente los 18 millones previstos en contribuciones especiales, Palma Nova (112 millones por el dispensario en construcción), Portals Nous (131 millones pero 80 en contribuciones especiales y subvenciones de otras administraciones), Magalluf (100), El Toro (100) Santa Ponsa (71) son las que más dinero recibirán para inversiones.

Siempre en el capítulo de gastos llama la atención el importante aumento de la partida prevista en «intereses» con un aumento del 54%, pasando de



436 millones en el 91 a 671 millones en el 92. Casi dos millones diarios pagará el ayuntamiento de Calvià en concepto de intereses sobre la deuda municipal.

Los gastos de personal experimentarán también un apreciable aumento, de un 16%, pasando de 1.901 millones a 2.196, con una importante dotación (282 millones) para personal eventual al tiempo que se preveía una disminución importante del personal fijos de varios departamentos.

La partida de «gastos corrientes» por su parte sufre un aumento similar, de un 14%, pasando de 1.580 millones a 1.796.

Finalizando este capítulo de gastos, la variación de pasivos financieros, es decir la devolución de la deuda, será de 382 millones cuando el año pasado la cantidad prevista era de 487.

### Ingresos

En el capítulo de ingresos los impuestos directos aumentan un 25%, pa-

sando de 1.855 millones a 2.326 mientras que las tasas suben un 14%, pasando de 1.735 millones a 1.980. En concepto de impuestos y tasas se pasa pues de 3.890 millones a 4.306 millones mientras que los impuestos indirectos, es decir las contribuciones especiales bajan de 235 millones a 200.

En las otras partidas de ingresos las «transferencias corrientes», es decir las subvenciones recibidas aumentan en 100 millones, pasando de 612 millones a 713, mientras que los «ingresos patrimoniales», como por ejemplo los ingresos por las concesiones de playas etc., se mantienen estables pasando de 165 a 167 millones.

Finalmente en concepto de operaciones de capital la «variación de pasivos financieros», es decir las cantidades previstas para la nueva deuda municipal baja de los 1.138 millones del año pasado a los 800 de este año. Las «transferencias de capital» (subvenciones de la CA, del CIM) pasan de los 665 millones del 91 a 87 en este año mientras que la «variación de activos financieros» pasa de 22 a 33 millones.

**1.380 europeos participarán en las próximas elecciones municipales, 719 de ellos británicos**

## El voto extranjero podría ser decisivo en las próximas elecciones municipales en Calvià

**¡La caza al voto extranjero está abierta!**

Si el Tratado de Unión Europea adoptado por los doce países que conforman la Comunidad Económica Europea el pasado día 10 de diciembre en la ciudad holandesa de Maastricht y firmado en días pasados por los representantes de los respectivos gobiernos tiene evidentemente objetivos muchísimo más elevados. No hay duda de que su disposición acerca del sufragio de los comunitarios en las próximas elecciones municipales puede tener su importancia en varios municipios. El hecho de que a partir del 1 de enero de 1993 los ciudadanos de los 12 puedan participar en las elecciones municipales del país de la CEE en donde han fijado su residencia será un dato a tener en cuenta a la hora de confeccionar listas electorales en algunos municipios.

Uno de ellos será con toda seguridad el de Calvià cuyo próximo alcalde, a la vista de los últimos resultados del 26 de mayo pasado, puede curiosamente depender del voto foráneo.

En efecto, como es sabido, tan sólo 372 votos separaron aquel día las dos únicas listas que tuvieron representación en el consistorio, la del PSOE y la de la coalición PP-UM. Si tenemos en cuenta que, según datos de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Estadística, nada menos que 1.380 de los 1.884 extranjeros empadronados en el municipio son súbditos de los 11 países que con nosotros forman la CEE, no es arriesgado aventurar que su voto podría influir de manera decisiva en la elección del futuro alcalde si viniesen a repetirse unos resultados tan igualados entre los «nacionales». Incluso, apurando aún más



los números, se podría pensar que el que consiga atraerse a la importante colonia británica «calvianera» formada por 719 súbditos tiene todas las de ganar!

Evidentemente sólo puede ser de momento pura especulación porque este «voto extranjero» no puede considerarse como uniforme. Pero no hay duda de que este aumento muy particular del censo será tenido en cuenta por los principales partidos que elaborarán una estrategia especial para atraerse este nuevo electorado.

Además, todos ellos provienen de países con una fuerte tradición cívica y democrática que posiblemente los lleve a ejercer su derecho recién adquirido. Aparte de los mencionados 719 británicos, 300 son los alemanes residentes mientras que los franceses son 138, los holandeses 74, los suecos 66, los belgas 58, etc.

### También podrán ser elegidos

Anticipándonos, incluso no es descabellado pensar que las listas de los

principales partidos podrían acoger a uno o varios ciudadanos de las nacionalidades más numerosas en el término. Porque no hay que olvidar que las disposiciones contenidas en el tratado de Maastricht permiten a los comunitarios no solamente ejercer su derecho al voto sino también presentarse a la elección. Durante este año 1992 los estados miembros de la CEE deberán a tal efecto adecuar sus respectivos textos constitucionales para adaptar sus legislaciones al nuevo Tratado. En el caso de nuestro país las opiniones están aún divididas al respecto. Mientras que por boca del ministro de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno, Virgilio Zapatero, el Gobierno consideraba que no era necesario la reforma de la Constitución, estimando que bastaba con una modificación en la Ley Orgánica de Régimen Electoral General, eminentes juristas especializados en Derecho Constitucional opinaban al revés que era obligatorio una reforma de la Constitución.

### Británicos y alemanes, los más numerosos

Así se componen los 1.380 «calvianers europeos»:

- 719 británicos
- 300 alemanes
- 138 franceses
- 74 holandeses
- 58 belgas
- 34 daneses
- 24 italianos
- 19 portugueses
- 12 irlandeses
- 1 luxemburgués
- 1 griego

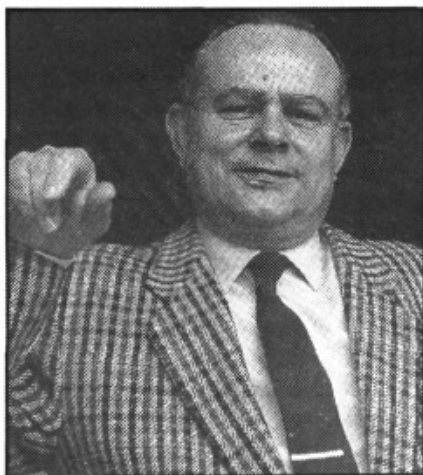


# El «Sueldo de Ministro» del concejal Coppex escandaliza a muchos

Desde que el 17 de enero la junta de accionistas de Calviá 2000, es decir los 21 concejales que forman el consistorio, decidió nombrar al teniente de alcalde Gerald Coppex presidente ejecutivo de la empresa municipal con los votos a favor del grupo socialista y la abstención del grupo PP-UM, los comentarios abundan en todos los sectores de la población. El nombramiento de este ex-concejal por UM en la legislatura 83-87, militante de este partido hasta hace pocos meses, cuya sorprendente inserción en las listas del PSOE desató en su día toda clase de rumores, sigue contribuyendo al encrespado ambiente actualmente reinante en Calviá. La cuantía prevista para su sueldo, 7.800.000 pesetas anuales brutas, que sumada a sus ingresos como concejal, le hace llegar a la respetable y «ministrable» retribución de unos 9 millones y medio anuales, es considerada excesiva por muchos e incluso «insultante» por algunos.

## La oposición, en contra

Para Eduardo Vellibre, portavoz del grupo municipal PP-UM, «muchos interrogantes giran alrededor de este nombramiento». Justifica la abstención de su grupo en el momento de la votación «por las 3 condiciones que propusimos al gobierno municipal y que nos fueron aceptadas» pero se reafirma en su oposición. Para el jefe de lista de la coalición lo más grave, sueldo aparte, era que la forma de contratación prevista inicialmente era de contrato laboral indefinido denominado «de alta dirección». «Es uno de los pocos casos en la historia municipal de esta comunidad en que la mayoría política designa a uno de los suyos a un cargo laboral. Es mucho más grave que si se le nombra a un cargo político por todas



las consecuencias de orden laboral que podía tener, como por ejemplo el pago de indemnizaciones en caso de querer prescindir de sus servicios», declara.

Por eso la oposición hizo varias objeciones que le fueron aceptadas. «Solicitamos primero que su cargo no fuera indefinido como en principio estaba previsto sino que su duración fuese condicionada al mantenimiento en el poder del equipo de gobierno del cual forma parte. Segundo, que renunciase a cualquier tipo de indemnización. Y finalmente que cualquier modificación de su contrato pasase por el pleno municipal. Al aceptarse estas condiciones limitamos nuestra oposición a una abstención en el voto», aclara.

Pero varios otros son los puntos en los cuales discrepan. «Existe ya en Calviá 2000 el cargo de Gerente. En nuestra opinión este cargo se bastaba y nos tememos que pueda haber duplicidad de cargos para una misma función. Por este motivo nuestro grupo solicitará del equipo de gobierno el detalle de las funciones de cada uno», adelanta.

## Personal y comerciantes

Entre el personal del Ayuntamiento

se oyen precisamente las opiniones más fuertemente críticas. Gerald Coppex es efectivamente el teniente de alcalde de administración interior entre cuyas competencias se encuentra la de los temas de personal. Mienbros de la Junta de Personal como Jesús Javaloyas o Joaquín Molina, representantes elegidos del CSI-CSIF, Confederación de sindicatos independientes y Sindical de funcionarios de Baleares, no ocultan su disconformidad. «Es escandaloso. Estamos indignados de que se hayan echado a la calle a 60 personas que llevaban años prestando sus servicios al Ayuntamiento, no renovándoles sus contratos so pretexto de reducir gastos, para luego dar a este mismo concejal este cargo con una remuneración similar a la de un ministro», declaran. «Nos gustaría que se aplicara a él mismo sus afanes ahorrativos. En la Policía Local tenemos otro contencioso con él al no respetar sus promesas. Antes de las fiestas de Navidad había acordado una paga extra de 53.000 ptas. por policía en concepto de remuneración de festivos, acuerdo del que ahora se vuelve atrás, decidiendo pagar sólo los días que no están incluidos en vacaciones y bajas. También se niega a pagar las horas extras de los oficiales para luego autodesignarse un cargo con este sueldo ¡Es insultante!», afirman.

El gremio del comercio es otro de los sectores discrepantes. Sensibilizados por los aumentos recientes de impuestos y tasas locales, temerosos de lo que se les puede avecinar según el coeficiente que aplique el Ayuntamiento al nuevo IAE y preocupados por la disminución de su actividad comercial en los últimos años, los comerciantes han acogido bastante mal la noticia. «En estos momentos se puede interpretar como una falta de

sensibilidad hacia el contribuyente en general a quien se está exprimiendo por todos los lados», declara Antonio Bennassar, presidente de la asociación de comerciantes de Palma Nova-Magalluf.

**Nájera: «El cargo estaba previsto en los estatutos»**

La alcaldesa de Calviá era consciente de que este nombramiento iba a levantar ampollas. «Pero la infraestructura de Calviá lo requería», declara. Margarita Nájera confirma que «cuando incluimos a Gerald Coppex en nuestra lista para las elecciones ya estaba prevista la posterior propuesta de su designación para este cargo por su reconocida competencia».

Rechaza las acusaciones de posible duplicidad con el cargo de gerente. «Son funciones diferenciadas. En con-

tra de lo que se quiere hacer creer el cargo estaba previsto en los estatutos de Calviá 2000 y las atribuciones de cada uno bien especificadas en los mismos, al igual que ocurre en todas las empresas. Si no se había cubierto hasta ahora es porque se estaba en una primera fase de organización de la empresa municipal. Llegábamos ahora a la segunda fase que va a proyectar a la empresa hacia adelante. Sólo en el tema de las depuradoras las inversiones en los próximos 4 años pueden ser del orden de 3.000 millones en Santa Ponça, Peguera, Bendinat-Illetes, Magalluf-Son Ferrer. Se va a iniciar una etapa de grandes inversiones, de un entramado de grandes decisiones que requería una función mucho más ejecutiva que la del gerente que, como en cualquier empresa, se encarga principalmente del trabajo cotidiano a nivel de personal, de mantenimiento, de

contabilidad, etc. El presidente se mueve en un nivel superior, de toma de decisiones, de representatividad con las diferentes administraciones con quien hay que tratar, etc., función que hasta ahora ejercía provisionalmente el alcalde pero llegó el momento de dedicar a este cargo una persona con plena dedicación», declara.

En cuanto a las críticas por el elevado sueldo del flamante presidente ejecutivo, las contesta con la necesidad de un sueldo en acuerdo con las responsabilidades del cargo y la valía de la persona. «Gerald Coppex tendrá un sueldo equiparado con el que tenía en la empresa privada en donde trabajaba y con unas responsabilidades mayores que nos obligará seguramente a retirarle algunas de sus funciones actuales en el equipo de gobierno. Lo que es seguro es que no se le podía pedir encima de perder dinero», declara.

AGENCIA OFICIAL PERLAS

MAJORICA

swatch



LLADRÓ

# JOYERIA TORRENOVA

(Precios especiales para socios)

C/. Martín Ros García, 15

Tel. 68 14 89

Magalluf - MALLORCA

# Todos contra los «manteros»

La colaboración de la Policía Municipal fue requerida por la Asociación de Vecinos

Antes de que la situación se le escape de las manos y degenere como en otras zonas en incidentes desagradables, la Asociación de Vecinos de Palma Nova-Magalluf ha emprendido una serie de medidas para luchar contra el cada vez más extendido negocio de los «manteros» que también ha hecho su aparición en nuestra zona.

Aunque este término de «manteros» se refiere ya más a la dudosa práctica comercial conocida que a la oferta del producto en sí porque la picaresca ha extendido ya el negocio de las mantas a cualquier tipo de productos como por ejemplo libros, objetos de coral, pieles, etc. que se ofrecen a los ingenuos turistas con el gancho de las excursiones gratuitas.

Al objeto de evitar los incidentes que tuvieron lugar a principios de año en Ca'n Pastilla, la junta directiva de la Asociación tomó el mes pasado unas medidas disuasorias pacíficas que dieron sus frutos.

Solicitaron por éso la colaboración de la Policía Local con cuyos mandos se entrevistaron. «Después de exponerles el problema, los mandos de la Policía Local, a quienes, manifestamos nuestro agradecimiento por su actuación, aceptaron desplazar patrullas a los puntos de recogida de turistas que les indicamos. Aparte de solicitar de los conductores de autocares toda la documentación y hoja de ruta, su sola presencia hacía desaparecer a los tiqueteros al tiempo que los turistas se daban cuenta que algo anormal estaba sucediendo y desistían de subirse en los autocares que de esta manera regresaban muchas veces vacíos», nos declaran Felipe Verd y Manolo Fernández-Cañaveral, respectivamente presidente y vice-presidente de la Asociación de Vecinos.

Sin embargo son también conscientes de que eso es solamente un parche,



una solución provisional, pero que no solventa el problema en sí.

## Comisión mixta para Mallorca

Conscientes de que existe un vacío legal por el cual se introduce la picaresca, están también en contacto con las autoridades competentes para que se encuentre solución a esta cada vez más extendida práctica. En fechas pasadas se ha creado, a nivel de toda la isla, una comisión mixta formada por organizaciones patronales, comerciantes, transportistas etc. a fin de concentrar los esfuerzos para erradicar el problema. De ésta ha salido una omisión permanente de la cual forma parte Manolo Fernández-Cañaveral, vicepresidente de la Asociación de Vecinos y también presidente de la junta gestora de la Federación de Asociaciones del término de Calvià. «Esta comisión permanente solicitará entrevistas con el Conseller de Comercio y con el

de Transportes así como con el presidente Cañellas en las cuales les pediremos simplemente que apliquen de una vez la propia Ley de Transportes existentes. Con esta ley en la mano se puede eliminar el problema si realmente se quiere hacer», declara.

## Mala imagen

Los directivos de la asociación de vecinos se muestran preocupados por la muy mala imagen que se llevan los engañados turistas. «Por sus posteriores testimonios sabemos que éstos se quejan de estar casi obligados a comprar en los establecimientos en donde los llevan, presionados de manera más o menos brusca, con lo cual se llevan una muy mala impresión de sus vacaciones que repercute más tarde en sus provincias o países de origen en una mala propaganda para Mallorca entera. Por eso es obligado atajar este problema», concluyen.



## Comisión de la oferta complementaria dentro de la Federación

La Federación de Asociaciones del término de Calvià ha creado en su seno una comisión específica para la oferta complementaria que reúne todos los sectores que la integran, incluso en algunos casos en colaboración con gremios que aún no están en la Federación pero que pronto estarán.

Esta comisión está formada por representantes de los sectores de la restauración, bares, cafeterías, agencias de viaje, comerciantes, constructores, etc., y su objetivo es estar presente en cualquier tipo de negociaciones que afecten al sector turístico.

## Programa 1992

En el curso de su última reunión, la Junta Directiva de la Asociación de Vecinos estableció un programa de actividades y gestiones a llevar a cabo durante el año 1992 que a continuación ofrecemos a los lectores:

- Revista Informativa. Ampliación de nuevas secciones.
- Concurso de misses: (2) - Primavera y Turista.
- Programa de fiestas.
- Torneo de fútbol.
- Día del turista.
- Información continua de acontecimientos locales.
- Apoyo global a los asociados.
- Servicio de Asesoría Fiscal y Jurídica.
- Descuentos a socios.
- Servicio oficina. Horario: de 9'00 a 1'00 h. de 2'00 a 6'00 h.
- Asesoramiento.
- Actividades 3ª Edad.
- Campaña Intensiva, a todos los vecinos para mentalizar de la necesidad de colaborar en la limpieza de la zona.

**Lee  
"Entre Tots"**

## Angela Bonnín, ganadora del vespino



En días pasados se sorteó el Vespino, premio de la rifa organizada por la Asociación de Vecinos, resultando ganador el número 947 perteneciente a la Sra. Angela Bonnín que recibió su premio de las manos de Llorenç Font, segundo vice-presidente de la Asociación.



## El sistema educatiu britànic

per Pere Cantarero Verger

No fa molt hem pogut llegir a la premsa que el sistema d'educació anglès feia aigua per tots els costats. No obstant, hi havia hagut una reforma educativa no feia molt.

El primer pas d'aquella reforma a Anglaterra i Gal·les va ser seleccionar les assignatures. L'objectiu era assegurar que als al·lots se'ls ensenyaria a l'escola primària els fonaments, de manera que estiguessin preparats adequadament per a l'educació secundària, la qual les capacitaria per abandonar l'escola amb una preparació literària i matemàtica. Actualment s'accepta d'una manera generalitzada que l'educació, tant literària com matemàtica, dels que acaben els seus estudis als Instituts ha deixat, durant molts d'anys, molt que desitjar.

El currículum nacional, que va començar a aplicar-se al curs 89-90 a les escoles primàries amb Matemàtiques, Ciències i Anglès, i a les secundàries, amb Matemàtiques i Ciència, ha estat pensat per remediare aquesta situació. Completat amb «tests» d'avaluació, el nou currículum haurà de permetre als pares, per primera vegada, conèixer què és el que se'ls està ensenyant als seus fills i quan estan aprenent aquests. A les escoles secundàries existia una tendència a mantindre un currículum fixe perquè fos ensenyat en els tres primers anys i caure després en la diversificació. Els crítics menys generosos diuen que els alumnes estaven aprenent molt poc. I les proves suggereixen que molts pocs al·lots estudien actualment tot el currículum nacional, malgrat de l'ènfasi que s'ha posat en la necessitat d'abastar-ho tot i fer-ho d'una manera equilibrada. El requeri-

ment per que s'estudii el total de les deu assignatures fonamentals representa un gran canvi per a la majoria dels alumnes.

Desafortunadament, massa mestres, principalment en el sector primari, no estan preparats per ensenyar el currículum nacional, (tranquils, que aquí no passa això). Aquest és un fet que no hi ha que reconvenir de manera indeguda, no s'esperava d'ells que ensenyassin Ciència i especialitats tècniques.

Com a conseqüència, moltes escoles primàries petites se troben amb que les manquen mestres especialitzats. En la dècada dels setanta, l'ensenyança efectiva de ciència en les escoles primàries era rara —avui en dia tampoc és general, ni molt manco—, i la tecnologia a penes se tocava.

Ara s'envien apressadament mestres a fer cursets amb els que reparar aquestes deficiències. Joves mestres estan aprenent assignatures tècniques i sobrepassen en els seus coneixements a col·legues amb més experiència. Mestres especialitzats estan actuant com a mentors en Ciència, Matemàtiques i Anglès. Els esforços que s'estan fent no haurien d'esser subestimats pels pares, però hi ha que esperar que aquestes mesures d'emergència resultin prest innecessàries.

### LES NOVES PROFESSIONS

Basta obrir els diaris més importants per les pàgines d'ofertes d'ocupació. Empreses i caçadors de cervells batren pistes noves com a indís a la recerca de la caça apreciada. Volen absorbir «responsables en el sector de tecnocomputadores», «qualification test engineers», «experts en aplicacions Hple», «sparex parts mana-

gers»...

...És l'exotisme de les noves professions. La demanda creix, però l'oferta no sempre és l'adequada. Les empreses s'esforcen en trobar en poc tems a l'home just per al lloc just. I les avantguardes econòmiques, el sector terciari i l'indústria avançada europea, s'anticipen a les exigències del proper segle: més instrucció, més «know-how», més mobilitat. En paraules de Marcello Pacini, estudiós italià de temes socioeconòmics, la transformació de l'economia requereix nous especialistes, treballadors que tinguin coneixements específics adquirits anteriorment o que provinguin d'activitats tradicionals «actualitzades». Sobre tot en l'àrea econòmico-científico-Tecnològica creix la demanda de «professions híbrides», com diu Pacini. Però la universitat no produeix suficients llicenciats. Fins i tot a determinades regions industrials del Nord sorgeix una altra dificultat encara més greu; ja avui en dia escassegen els químics, electricistes, electrotècnics i moltes altres especialitats.

A més, hi ha que tenir en compte el canvi demogràfic. En el 2007, la població en edat escolar entre els sis i els deu anys haurà disminuït en un 30 per cent respecte a l'actual. I la que correspon a l'edat universitària disminuirà sobre el 39'5 per cent...

Tant sort que hi ha moltes grans empreses que estan demanant llicenciats en Lletres per a les relacions públiques, les comunicacions i alguns sectors d'investigació. Fins i tot les branques humanístiques o sociològiques, candidates a la desocupació, s'han de reconvertir d'acord amb les exigències del sistema econòmic.

# La televisión. Estudio estadístico

Realizado por la clase de 5º B del Colegio Público de Ca's Saboners



## Preguntas:

- 1.- ¿Te gusta la televisión?
- 2.- ¿Tienes aparato de televisión en casa?
- 3.- ¿Cuántas horas diarias ves la televisión?
- 4.- ¿Qué tipo de programas te gusta más?

El estudio se ha hecho entre profesores y alumnos del C.P. Ca's Saboner de Magalluf. Ha sido realizado por los alumnos de 5º B bajo la dirección de su profesora tutora.

## RESPUESTAS Y PORCENTAJES

### PROFESORES

- 1.- Si: 87'5%. No: 8'3%. N/C: 4'1%
- 2.- Si: 91'6%. No: 4'1%. N/C: 4'1%
- 3.- Ninguna: 12'5%. 1 hora: 29'1%. 2 horas: 45'8%. 3

## AGENCIA DE VIAJES TRAVEL AGENCY



## EXCURSIONS RENT A CAR

### OFICINA PRINCIPAL

C/ Cala Blanca, 12  
(Frente H. Comodoro)  
Tel. (71) 68 24 66  
Fax. 68 22 65  
07183 TORRENOVA  
(MAGALLUF)

### OFICINA 2ª

Duque de Extremera, 7, loc. 5  
(Frente H. Cala Blanca)  
Tel. 68 02 40  
07181 PALMA NOVA

### OFICINA 3ª

DUQUE DE EXTREMERA, 3  
loc. 14  
(Frente H. Sta. Lucia)  
Tel. 68 28 77  
07181 PALMA NOVA



horas: 8'3%. N/C: 4'1%.

4.- Informativos: 37'5%. Culturales: 12'5%. Musicales: 4'1%. Deportivos: 4'1%. Películas: 37'5%. Concursos: 0%.

## ALUMNOS MENORES DE 10 AÑOS

1.- Si: 98'4%. No: 1'5%.

2.- Si: 96'8%. No: 3'1%.

3.- Ninguna: 1'1%. 1 hora: 39'2%. 2 horas: 2'5%. 3 horas: 21'0%. 4 horas: 5'0%. 5 horas: 7'7%. 6 horas: 0'7%. 7 horas: 1'9%. 8 horas: 1'5%.

4.- Informativos: 0'7%. Culturales: 1'5%. Musicales: 1'5%. Deportivos: 14'3%. Películas: 25'6%. Concursos: 22'5%. Dibujos animados: 33'4%.

## ALUMNOS MAYORES DE 10 AÑOS

1.- Si: 99'5%. No: 0'4%. N/C: 1'2%.

2.- Si: 98'3%. No: 0'4%. N/C: 1'2%.

3.- Ninguna: 0'8%. 1 hora: 6'6%. 2 horas: 19'1%. 3 horas: 22'0%. 4 horas: 18'7%. 5 horas: 15'0%. 6 horas: 6'2%. 7 horas: 4'1%. 8 horas: 1'6%. 9 horas: 0'8%. 10 horas: 2'9%.

4.- Informativos: 1'6%. Culturales: 2'5%. Musicales: 13'3%. Deportivos: 16'6%. Películas: 51'2%. Concursos: 14'5%.

## Conclusiones finales profesores

1. A un 87'5% de los profesores del C.P. Ca's Saboners les gusta la televisión

2. El 92'6% de los profesores tienen televisión en casa!

3. Un 45'8% de los profesores ven la televisión 2 horas diarias. Un 12'5% no ve la televisión. Ningún profesor ve más de tres horas diarias la TV. La media aritmética es de 1'8 horas diarias.

4. Como programas más elegidos por los profesores y con igual resultado tenemos los informativos y las películas con un 37'5% cada uno. Después han elegido los programas culturales con un 12'5% y finalmente los musicales y los deportivos con un 4'1% cada uno. El resultado obtenido por los concursos es de un 0%.

## Conclusiones finales alumnos

1. A los alumnos mayores de 10 años del C.P. Ca's Saboners les gusta la TV en un 99'5% y a los menores en un 98'4%.

2. El 98'3% de los mayores de 10 años tienen televisión,

en cambio los menores de diez tienen un 96'8% TV. en casa.

3. El 22% de los alumnos mayores de 10 años ven la TV. tres horas. El 39'2 de los alumnos menores de 10 ven la TV. una hora. Los alumnos mayores de 10 años en la TV. más que los alumnos menores de 10 años.

4. Los programas más votados por los pequeños son los dibujos con un 33'4% y las películas con un 25'6%. Los mayores de 10 años del C.P. Ca's Saboners votan a las películas con un 51'2% y a los programas deportivos con un 16'6%.

## Conclusiones finales alumnos-profesores

1. A los alumnos del C.P. Ca's Saboners les gusta más la TV que a los profesores.

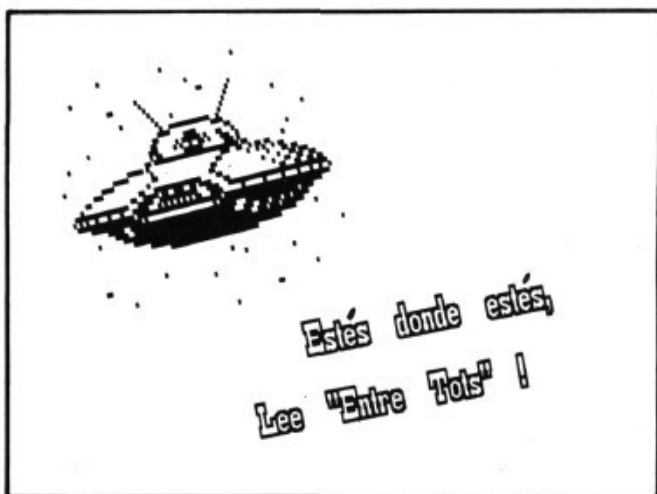
2. El 91'6% de los profesores tienen TV en casa, en cambio los alumnos tienen un 98'3%.

3. El 45'8% de los profesores del C.P. Ca's Saboners ven la TV dos horas diarias. El 22% de los alumnos ven la TV 3 horas diarias. Los alumnos ven la televisión más que los profesores.

4. Los profesores han elegido como programa favorito a los informativos y las películas con un 37'5% y los alumnos los dibujos y las películas.

Este estudio estadístico ha sido realizado por: Alejandro AMER, Rafael AVILA, Pamela AYLLON, Francisco CARRILLO, Graciela CASTILLO, Carlos DEL POZO, Sergio GARCIA, Ana Belén GARZON, Emmanuelle GLOAGUEN, José M. GONZALEZ, Vanessa MARCHAL, Francisco MARTINEZ, M. Elena MORENO, Miguel Angel MUÑOZ, Jose Luis PACHECO, Juan Manuel PASADAS, Lucia PEDREIRA, Concepción PEREZ, Yolanda RODRIGUEZ, Elena RAMA, Sandra REINA, Francisco SANCHEZ, Javier SERRANO, Kelly STEELE, Noelia VILCHEZ, José Antonio VILLEGAS, Marina PUERTO y Sheila MIGUEZ.

El estudio ha sido dirigido por la profesora tutora. D.ª Pilar FRAU GOMILA.



# Un dia en Es Salobrar (Campos)



por la clase de 5° A del Col. Público de Ca's Saboners

## INTRODUCCIÓ

El día 12 de diciembre de 1991 los cursos 5° A y 4° A del Colegio de Ca's Saboners fueron de excursión a la zona húmeda de «ES SALOBRAR» que fue declarada «AREA NATURAL DE ESPECIAL INTERES» por una ley del Parlament Balear del día 31 mayo de 1984.

## FABRICACIÓ DE LA SAL

La sal es un producto natural. Su nombre científico es cloruro sódico y su fórmula es  $\text{ClNa}$ .

Se emplea como conservante de alimentos desde tiempos antiguos. Hoy en día se usa como condimento de las comidas.

Se extrae de «Las Salinas» que son unos sitios donde se aprovecha la evaporación del agua del mar para extraer la sal.

## ES SALOBRAR

El salobrar es una zona húmeda (zona pantanosa) situada cerca de «SES SALINES» (ver plano).

Es una zona protegida por la ley y

no se puede construir ni urbanizar.

Antiguamente era una laguna y es un sitio donde vienen a pasar el invierno muchas aves.

El agua es SALOBRE, es decir agua salada que se ha filtrado por debajo la tierra con agua dulce mezclada.

## FLORA I FAUNA

### FLORA

Arbres: Pi-pino. Savina-Savina. Ullastre-Acebuché.

Arbuts: Salicornia-salicornia. Matamata. Romaní-Romero. Estepa blanca-estepa blanca. Estepa llimonenca-Estepa limonera.

### FAUNA

Mamífers: conill-conejo. Llebre-liebre. Eriçó-erizo. Mostel-comadreja. Rata-rata.

Aus: Avisador-Avisador. Fatja-faja. Gavina-gaviota.

Insectes: Papallona-mariposa. Formiga-hormiga. Libel.lula-libélula. Aranya-araña. Escorpí-escorpión.

Reptils: Granota-rana. Calaped-

sapo. Tortuga-tortuga. Serp-serpiente.

## PLATJA DES TRENC

Es una playa de aguas limpias y cristalinas.

Es arenosa y virgen, es decir no está construida.

Es muy extensa y sus extremos son: «La colonia de Sant Jordi» y «Ses Co-vetes». Fue la primera playa nudista de Mallorca.

## ANECDOTARI

-Durante el viaje de ida Jonatan un niño de 4° A vomitó y a la vuelta la Riza Mª Teresa de 5° A.

-En «Ses Salines» unos niños cogieron sal de un montoncito que había en una muralla de 1m. mas o menos.

-Cuando fuimos a «Es Salobrar» nosotros queríamos o por lo menos nos creíamos que había pájaros pero solo vimos dos.

-Luego fuimos a la playa de «Es Trenc» en la cual hicimos un partido de fútbol de 4° A contra 5° A, y lo ganamos nosotros.

-La lluvia interrumpió un concurso de castillos de arena.

## CURS 5è A

Rebeca ALEXANDRE, J. Ramón AMENGUAL, Said TORRENT, Dámaso CABANILLAS, Tomás CUBINO, Mireia DOMINGUEZ, Oscar EXPOSITO, J. Manuel FERRER, J. Miguel GRANDE, Belén HEREDIA, Mª Teresa LARSON, Mª Carmen LOPEZ, J. Manuel MEDRANO, Iván MONTORO, Vanessa MORENO, Jessica OLMO, David ORTIZ, Vanessa QUIJADA, J. Miguel ROMAN, Fco. Javier RUIZ, Eduardo SANCHEZ, Moisés SANCHEZ, Fco. SIERRA, Macarena SOLIS, Pablo SOLIS, Jesús DEL TORO, David TRENADO, Javier VIVAR y Pedro TORRICO.

Profesor tutor: D. JOAN MORA MIR.

# No te creguis res...



«G & R» Bona penya i legal

30.- I els militants interrompiren el teu discurs als crits de «Torero, Torero».

29.- A mi els Caixers Automàtics me tenen mania perquè sempre se'm mengen les targetes.

28.- Si legalitzen la droga, a què es dedicarà la Mafia?

27.- Viu dels teus pares fins que ho puguis fer dels teus fills.

26.- Amb una suor gelada, intentant convèncer al Director del Banc de la nostra possibilitat de tornar el Crèdit.

25.- Que ha estat de totes les promesses pe'192?

24.- Si no vols mentides, no facis preguntes.

23.- M'encanta el teu extrany costum de sortir al balcó a fer el darrer xi-garro en roba interior.

22.- Ells vengueren, tiraren la porta per avall i la llei estava de la seva part...

21.- Tirat a l'asfalt, ple de sang, pensant que no va esser bona idea pujar a la mota amb tants de Wiskies al damunt.

20.- Sense por a les cartes marca-des.

19.- Amb la consciència massa activa com per a dedicar-me a la política.

18.- Algú sap com funciona una fàbrica d'olives farcides?

17.- Nina, tu ets una MAQUINA de gastar

16.- Letònia, Estònia, Lituània, Ucraïna, Croàcia, Eslovènia, Països Catalans...

15.- Deixant el futur en mans de la Primitiva.

14.- Que diuen els ianquis de la democràcia a Algèria?

13.- Dir NO és un bon exercici.

12.- Sé que per tú som simplement un altre número a la teva agenda.

11.- Idò si que valen plata aquestes

butaques!

10.- Podria algú fer bonda per mi?

9.- Fa por pensar que potser tinguem més records que futur.

8.- Anit vaig multiplicar la meua paga mensual pe'l número de mesos que em queden per arribar a jubilar-me, i vaig agafar un bon disgust.

7.- Es cerca ianqui per a fer galetes.

6.- Ets aquell que s'amaga darrera el diari?

5.- Tinc ganes de deixar-te un misatge brutal al contestador automàtic.

4.- D'esser bons al.lots ja hi serem a temps...

3.- Qui ha dit por haguent tan bons hospitals?

2.- Ja sé que ets un triunfador, però per favor canvia de tema.

1.- Hi ha canalles fins i tot al mirall

0.- Vull Carta...

Santi Andreu & Jaume Nadal  
ULLASTRE



## Hemos de volar

por Camila Fernández

Remontar el vuelo, con voluntad. Aprender a volar sobre el materialismo. Egoísmo. Cinismo. Envidia. Tanta crueldad. Soledad... Volar alto y en silencio como dice Joan Bestard «En el silenci podem **descobrir** les raons més importants que mouen la nostra vida».

Es verdad que existen muchos problemas: pero en el camino de la vida siempre existieron y a veces ¿no los creamos nosotros mismos? Pisamos tierra y culpabilizamos a todo lo que nos rodea, en nuestras luchas diarias. No tienen fuerza nuestras alas y nuestros vuelos son besando la tierra y empolvados en ella, poco podemos valorizar.

Somos mezquinos y nos cuesta elevarnos, no estamos en disposición de

ser generosos con todo lo que nos parece negativo, en nuestro entorno. Juzgamos y criticamos; en lugar de servir y ser ejemplo de comprensión. Ser crítica constructiva y no destructiva.

Posiblemente la comunicación fuera más sincera, si nuestra intimidad dejara de ser tan poderosa. Somos nada y queremos pisar todo. Cooperar desinteresadamente en bien de todos, sería la felicidad de quienes ostentan poderes. La aceptación de los demás. Escuchar y comprender.

Cuando en la península y el extranjero te hablan de la isla, para los jóvenes es una paraíso de diversión. No redescubren la belleza de las cosas pequeñas y felices. Se aturden en la libertad de sus noches de fiesta.

Los mayores y en esta zona, piden más que las horas de playa y sus paseos bucólicos. ¿Ningún centro cultural? ¿Espectáculos? Que nuestra cultura

se enriquezca mundialmente, que nuestra sonrisa y estrechar de manos... sean sinceramente universales.

¿Porque no se proyectan fiestas de verano públicas? Fuera de lo deportivo. Sería interesante dar otro aliciente a la zona de Calviá. Hay que prestar mejores servicios al visitante y si «no solo de pan vive el hombre» debe haber un esfuerzo político-social de mejorar la zona costera de Calviá.

De ahí la ilusión de poder mejorar la crisis económica, que aunque mundial, alguien empezará a mejorarla. Es necesario el esfuerzo del gobierno de Calviá.



# PATTON PUB

## PIANO BAR

C/ Punta Ballena, 9

Torrenova (Magalluf)



# El poder de la mente es inmenso

por Mariluz Servera

La mente puede atrofiarse si no se ejercita. La mayoría de nosotros, realmente, no sabemos qué hacer para ejercitarla, por lo que no obtenemos los resultados que debería darnos.

Se ha comprobado que el poder de concentración sobre determinadas partes del cuerpo produce calor. De este modo los músculos reciben un mayor flujo de riego sanguíneo y por ello se relajan.

El psicoterapeuta Jens Coussen propone:

«Lamentarse del nivel afectivo (exceso de trabajo, preocupaciones etc...) supone un gasto de energía. Lo mejor sería utilizarla para superar las contradicciones. El que se sienta sobrecargado

de trabajo aumentará aún más su carga con pensamientos negativos, considerándose un verdadero fracaso. Con esta estrategia mental lo único que se consigue es aumentar las tensiones, pudiendo llegar, incluso a una situación de pánico. Y, sin embargo, somos nosotros los que elegimos en cada momento la clase de pensamientos que queremos. Contra los pensamientos negativos, son útiles «las visualizaciones positivas», una especie de autogestión. De este modo se van inculcando metas positivas en el subconsciente, en el que no podemos influir directamente con la voluntad.

Así pues, nos pondremos cómodamente instalados y nos relajaremos, procuraremos que sea un lugar tranquilo, empezamos a visualizar escenas

agradables, cómo deseáramos que fuese nuestra vida, que es lo que más nos interesa, lo que más nos beneficiaría. Nuestras vidas están llenas de fobias, cuando los pensamientos negativos nos abaten hemos de procurar alejarlos mediante visualizaciones que nos agraden.

Estos ejercicios o técnicas de autogestión se están utilizando en muchos campos; en los entrenamientos a deportistas, en las personas con problemas de droga-dependencia, como tratamiento contra el stress, la obesidad, ansiedad, etc...

En estos tiempos que corren hemos de mantener la mente sana para que nuestro cuerpo también lo esté, «Mens sana in corpore sano».

## Nos vamos al garete

La teoría social del PSOE democrático de Madrid con la aquiescencia del PP catalanista de Baleares, nos está fallando estrepitosamente en «nuestras Baleares» convertidas en «illes», porque las teorías diseñadas en los despachos del gobierno y sus ministerios, lo hacen sobre el papel pero que deben ser ejecutadas por nuestras realidades. Las teorías y las realidades en España no coinciden en sus fines ideales ni en sus personas reales y aquí, estamos en España.

La teoría del PSOE español en su idea de coger todo el dinero de los españoles y administrarlo a su antojo desde sus despachos de sueldos millonarios, se está demostrando (ver la prensa diaria), que al menos para nosotros los baleares, es un fracaso rotundo y en ello nosotros (Noltros) debemos cantar nuestra culpa por dejarnos estar donde nos han puesto.

Al contrario de lo que opinaba Cervantes de que es mejor seguir el camino que el permanecer en la Posada, nuestros gobiernos (nacional y autonómico) prefiere la «Posada» al «camino» y de ésta forma nos mira desde sus ventanales y opíparas mesas, exhibiéndonos que caminemos por «sus caminos».

Al gobierno «democrático de éste país», detenido en su prepotencia, no le interesa saber que el camino del pueblo es la vida y el futuro y que ni ésta ni éste se detienen en el tiempo de su naturaleza y en el movimiento de su andar.

Es el pueblo (somos «noltros») el que anda el camino en el eterno movimiento de su vida y tanto el suelo que pisa como el tiempo que utiliza son realidades que no están hechas de papeles escritos en los despachos de aire acondicionado, redactando decretos, leyes, presupuestos, estadísticas, bandos, etc. etc. que maneja la administración al antojo de «su futuro» mirándose en un espejo inglés, USA o francés. Nuestro futuro no está en los despachos de sus caprichos, el futuro está en los niños que nacen cada día y de sus padres que les ponen en éste mundo real y social de noltros baleares (ni castellans ni catalans) de nuestro tiempo y nuestro suelo que es y debe ser mallorquín, balear, español, europeo y mundial de nuestras realidades.

Tanto el PSOE como su oponente el PP nos están dictando nuestro futuro desde Madrid y desde Barcelona y así

están logrando convertirnos en «nosaltres» donde no caben ya ni nuestra mentalidad ni nuestros sentimientos baleares y mallorquines, divididos desde Madrid y Barcelona en «illes» separadas por el mar y tan solo unidas a la península por el «estatut de nuestros políticos» que nos exigen ser de «llengua y cultura catalans» (forastres).

Nuestro camino no está en nuestro suelo balear, nuestro camino está ya en suelo peninsular que tampoco quieren que sea español, nuestro camino nos lo han trazado en «castellà» y en «català» y para mayor desprecio se nos exige que nos expresemos y entendamos en el «català» foraster peninsular de Barcelona.

Si para muestra basta un botón, fijémonos en nuestra comunidad social de CALVIA que regida por nuestro Ayuntamiento (del PSOE de Madrid) el cual contando con veinte y tantos «regidores» pagados por «noltros», solo una media docena escasa son mallorquines concededores de nuestro «camino» y con ésta «Posada» forastera poco futuro tienen por delante los «vo-saltres».

Fernando Feliu Truyols

## Networking o Multinivel (el negocio familiar)

La primera vez que yo oí esa palabra fue en boca de una buena amiga, que me vino a proponer entrar a formar parte de algo que ella calificó de «negocio increíble»... con las explicaciones posteriores comprobé que sí... se trataba de un negocio más o menos rentable y más o menos increíble.

Quizás a alguno de Uds. ya se lo hayan ofrecido, ya les habrán brindado la oportunidad de escuchar uno de los cassettes explicativos y más de uno al negarse habrá sonreído por dentro pensando «¡ja! a mi me la vas a dar tu...». Para los que no hayan oído hablar de esto me propongo aclarar un poco las ideas o confundirlas aún más según quiera entender cada cual mi artículo.

Networking quiere decir textualmente trabajo en red como si de una cadena se tratara donde cada eslabón está enlazado con el siguiente y el posterior y se van apoyando unos en otros.

La mencionada amiga me habló de una entidad, llamémosla X, que poseía gran variedad de productos y los que ella misma no poseía los asociaba y ponía a la venta en un catálogo, al cual sólo tenían acceso los asociados a X y aquellas personas a las que éstos los ofreciesen. Una de las particularidades de X es que suministraba los productos directamente a sus asociados sin pasar por intermediarios y los servía a domicilio. Los costes que estos intermediarios hubiesen supuesto pasaban a crear un fondo con el cual se pagaba a los asociados (porque X pagaba a sus asociados y esta era otra particularidad). Lógicamente nadie paga a nadie por no hacer nada.

La misión de los asociados era, como es natural dar a conocer la existencia de X a otras personas y así crear nuevos asociados que comprasen los productos de X. No se trataba de vender... porque cada cual compraba lo



que el necesitaba para sí, la cuestión era encontrar nuevos consumidores de X y que estos a su vez hiciesen otros consumidores (lo que cada cual quisiese comprar ya era cosa de ellos). ¿Dónde estaba el beneficio? Pues en que X a su asociado pagaba ?% sobre lo que comprasen todas aquellas personas que surgiesen a partir de su gestión... creando así una red donde todos se apoyan en todos para su propio beneficio y donde, por comprar, paga un % según sea la red que cada cual ha creado.

Esta amiga me contó que X da una garantía de su productos de 90 días, en los cuales si no te gusta el producto, lo devuelves... sin tener que dar explica-

ciones. El ritmo de trabajo se lo marca cada cual, en principio se ha de hacer en los ratos libres, pero más tarde cuando el volumen de la red permite vivir de ello exclusivamente ha de obtenerse licencia fiscal etc... y legalizarse ya que todo es legal.

Dicho esto cada cual puede sacar sus conclusiones. Lo que sí puedo asegurar es que no se trata de un timo ya que a sus reuniones no acuden nunca menos de 500 personas. Quizás en el futuro podamos comprar todo lo necesario sin salir de casa... quizás con este sistema se acabe con las engorrosas colas en las cajas de los hipermercados... quizás todo ello nos permita disponer de un tiempo que en la actualidad perdemos.



# La normalització lingüística, cosa de tots



per Aina Moll

Entre Tots m'ha convidat —i jo li ho agraeix molt— a posar-me en contacte amb els seus lectors i parlar-los de «la normalització lingüística de localitats desmallorquinitzades, com Palma Nova-Magaluf i els altres nuclis de població de Calvià, on la majoria de la població és castellanoparlant».

Això m'ha recordat un dels primers actes públics en què vaig participar a Catalunya quan n'era directora general de Política Lingüística i que no oblidaré mai. Vos en parlaré, perquè crec que aquesta anècdota il·lustra més clarament el que vos vull dir que qualsevol «sermó» que vos pugui fer sobre el tema.

Un bon dia, em va venir a veure una representació de l'Associació de Veïnats del barri de La Mina —un dels que tenen més proporció de castellanoparlants, a Barcelona— i em va demanar que hi anàs a parlar de «Com Catalanitzar un barri com aquest, on quasi tots som castellanoparlants». Proposaven que hi anàs també l'escriptor Paco Candel, que és del Racó d'Ademús (comarca de llengua castellana del País Valencià) i ha escrit una pila de llibres sobre la immigració (entre ells, *Los otros catalanes*); que parlàssim primer tots dos, i després hi

hagués col·loqui amb el públic. Naturalment, vaig acceptar amb molt de gust aquella oportunitat de presentar a un públic de treballadors immigrants el tema de la normalització lingüística i conèixer directament els seus punts de vista.

Hi vaig anar amb En Paco el dia convingut, i ens trobàrem una sala estibada de públic. Havíem quedat que lo primer parlaria En Paco, i ell, abans de començar demanà en quina llengua volien que xerràs. Qualcú contestà que era millor que ho fes en castellà, perquè hi havia gent que no entenia el català; ell ho va fer així, i jo després també, sense ni demanar-ho. I tots dos parlàrem per als castellanoparlants, explicant que la llengua de Catalunya era el català, que s'aniria normalitzant com a llengua pròpia i oficial de la comunitat i els qui no la sabessin quedarien en inferioritat respecte dels qui sabessin les dues llengües oficials; que ensenyar el català a tots els infants no era discriminar-los, sinó precisament evitar que més endavant poguessin ser discriminats pel fet de no saber-lo; que la normalització lingüística era impossible si els castellanoparlants no la volien, i per això els demanàvem que la prenguessin com a cosa seva; etc. Ho explicàvem amb exemples i succeïts diversos, i la gent ens escoltava amb molt d'interès.

Després obrírem el col·loqui amb el públic, i un dels primers que van intervenir ho va fer en català, per dir-nos que en aquell barri els castellanoparlants no estaven gens discriminats: com que quasi tots eren andalusos, hi vivien tan tranquils com si fossin a Andalusia. Els discriminats eren els catalanoparlants: «La gent del meu carrer em diu *el catalán*, perquè no n'hi ha cap altre», va dir; «i una vegada que jo anava amb la meua filla, que tenia sis o set anys, un desconegut que ens va sentir em va dir: *Y usted, ¿por qué*

*habla a su hija en esta lengua, que parece que ladran?*. Que et diguin una cosa així quan ets a la teua terra i parles en la llengua de la teua terra, això sí que és discriminació!»

Explicant-lo, s'exaltava, i entre el públic hi havia gent que movia el cap, donant-li la raó. Però una dona va intervenir per dir que, efectivament, ho trobava mal fet, però que els catalans sí que discriminaven, de vegades: **Le pedí a un catalán que me hablara en castellano porque no le entendía y me respondió: «pues si no entiende el catalán, váyase a su tierra y no tendrá problemas».**

Ja la vam tenir armada! Al cap d'un moment, xerrava tothom. Uns donaven la raó al català, els altres a l'andalus, uns altres deien que viure com a andalusos a Catalunya era igual que si uns catalans anassin a viure junts a Sevilla i «visquessin en català» a Andalusia; uns altres, que com podien aprendre el català si tothom els parlava en castellà... Allò era un guirigall. En Paco i jo demanàrem silenci, i quan l'aconsegüírem vaig demanar a l'home: Quan li va passar, això que ha explicat?» Va pensar un poc, i digué: «La meua filla tenia sis o set anys i ara ja és casada... deu fer quinze anys».

**-Y a usted, ¿cuantas veces le han dicho que se vaya a su tierra si no entiende el catalán?** vaig dir a la dona. **-solo una, la que he contado,** va dir ella. I tots estiguérem d'acord que en realitat aquestes coses no passen gaire vegades, però són tan feridores que es recorden molt de temps. Conclusió: les actituds radicals en qüestió de llengua fan més mal que una pedregada i fan molt difícil la normalització. Per això han de ser eliminades de la nostra relació social.

De cop em vaig adonar que tant en Paco com jo feia estona que xerràvem en català. Ho vaig comentar en castellà, i vaig afegir que si hi havia gent

que no ens entenia, podíem tornar a canviar de llengua. Va resultar que ens entenia tothom, i continuàrem la conversa, durant prop d'una hora encara, parlant nosaltres dos en català i la gent del públic en la llengua que volia (quan haguérem acabat, en vaig sentir més de dos que comentaven, amb sorpresa i satisfacció: **Lo he entendido todo!**. En Paco i jo érem feliços, i evidentment el públic també.

En un clima de gran cordialtat, arribàrem a conclusions que són perfectament aplicables a Palma Nova i Magalluf i als altres nuclis de Calvià. Els reproduiré sens altre canvi que l'adaptació a la realitat mallorquina:

1. La llengua pròpia de Mallorca és patrimoni de tots els mallorquins: tant dels qui en vénen d'arrel com dels vinguts d'altres terres.

2. Les illes Balears tenen el dret de

recobrar la seva llengua pròpia com a instrument normal de comunicació de la seva gent, i els mallorquins castellanoparlants i els seus fills tenen el dret d'aprendre la llengua de Mallorca i no ser vists com a forasters. Les institucions han de posar els mitjans perquè ho puguin fer.

3. La normalització s'ha de dur a terme en un clima de bona convivència i de ple respecte dels drets de tots. Tothom pot parlar la seva llengua —o la que vulgui— i ningú li pot exigir que parli en castellà o en català: les actituds de prepotència, que per sort no abunden gaire, han de desaparèixer del tot.

4. La millor manera d'aprendre el català és practicar-lo. Per això, convé que els mallorquins xerrin sempre en mallorquí, mentre no els demanin expressament que ho facin en castellà.

5. No s'han de fer campanyes publi-

citàries especials per als barris que tenen molta població castellanoparlant, com si es tractàs de dues comunitats diferents: els ciutadans de Palmanova, Palma i Magalluf són tan mallorquins com els del centre de Palma.

6. Els plans de normalització que s'han d'establir i aplicar, sí que han de ser diferents, segons la situació sociolingüística de cada lloc.

En aquella reunió de La Mina, un cop arribats a aquestes conclusions, ens posàrem a discutir com havia de ser el pla d'aquell barri, i constituïrem una comissió encarregada de donar-li forma, per presentar-lo a l'Ajuntament i a la Generalitat.

Si vos hi veis amb cor, es podria fer, amb participació de tots, un pla per a Palma Nova-Magalluf, i per a tot Calvià, i presentar-lo a l'Ajuntament, al Consell de Mallorca i al Govern Balear. Qui s'hi apunta?

• SWATCH • COURREGES •

• ORO 18 K. • SWAROVSKI

• MARCOS DE PLATA • PORCELANAS • SEIKO

• LOTUS • DISEÑO PLATA • TISSOT • PERLAS •



## SU JOYERIA EN MAGALLUF

Primeras marcas en joyería, relojería y objetos de regalo

*Con el deseo de ofrecer a nuestros  
clientes un servicio de calidad y  
confianza les invitamos a conocernos*

**(Precios especiales para socios)**

C/. Ballena, 9 - MAGALLUF (MALLORCA) - Tel. 68 04 69

# Europa y los derechos de los consumidores

La realización del mercado interior lleva camino de hacerse realidad. Un Mercado Unico del que los principales beneficiarios serán, sin duda alguna, los propios ciudadanos, y tanto más en cuanto que consumidores, ya que podrán elegir entre una mayor oferta de bienes y servicios.

La supresión de controles en frontera que conlleva la realización del Mercado Unico determinará un sustancial aumento de las ofertas de bienes y servicios y, por lo tanto, de nuestras posibilidades de elección, y podremos comprar precios y calidades, sin que exista obstáculo para que las compras se efectúen en el país donde sean ofertadas en condiciones más favorables, o incluso que los bienes y servicios sean comercializados en España en otras condiciones más ventajosas.

Al estar armonizada la normativa correspondiente el etiquetado de muchos productos y la información sobre diferentes servicios, las exigencias serán equivalentes y el consumidor se encontrará con una información en forma análoga a la práctica habitual; con la salvedad del idioma por lo que se refiere a aquellos productos adquiridos a los servicios contratados fuera de España, porque los vendidos u ofertados aquí deberán usar el castellano en todo caso. Además, el consumidor recibirá aun más información como consecuencia de la realización de un mayor número de análisis comparati-

por Carmen Peiró



vos. Todo ello le permitirá poder llevar a cabo una elección más racional.

La Comunidad fija como objetivo de su política de consumo el garantizar, por medios normativos o de otra índole, los cinco derechos fundamentales que se reconocen a los consumidores:

- Derecho a la salud y seguridad.
- Derecho a la protección de los intereses económicos.
- Derecho a la reparación de daños.
- Derecho a la información y a la educación.
- Derecho a la representación.

Han sido muchos los actos jurídicos que las Instituciones comunitarias han preparado para la defensa y protección de estos derechos; por ejemplo, los pa-

quetes de directivas sobre los productos alimenticios y sobre los medicamentos, la instauración de un sistema comunitario de intercambio de información rápido sobre aquellos productos que representan un peligro grave e inmediato en cuanto a la salud y seguridad se refiere; la directiva sobre la publicidad y sobre la responsabilidad de hecho sobre los productos en defensa de los intereses económicos; los estudios llevados a cabo sobre el acceso a la justicia para la reparación de los daños sufridos; la resolución sobre el desarrollo de experiencias piloto para la educación al consumo, así como el desarrollo y potenciación del movimiento asociativo a nivel europeo.

La nueva realidad económica y social prevista para los años 1993 y siguientes significa, para la Europa comunitaria, un reto y un esfuerzo para llevar a cabo una continua mejora de las condiciones de vida de los ciudadanos en general y de la defensa de los derechos del consumidor en particular, de forma que el establecimiento del vasto mercado interior sea el medio y no el fin de la creación de la Comunidad Europea, donde el consumidor sea su feliz beneficiario y nunca víctima de la vorágine de una economía de mercado, caracterizada por el rápido recambio y aparición de nuevos productos de consumo motivado por la continua aparición de nuevas tecnologías.

**"ENTRE TOTS"**



**La revista local  
que más se lee !**





Nuestra Mallorca X

## Baleares en el Reino de Mallorcas

por Fernando Feliu Truyols

El feudalismo, en el mundo cristiano, murió a manos de la burguesía. Con posterioridad a la riqueza comercial de los caminos del mar en sus ciudades portuarias, en los cruces de los caminos de las caravanas se iniciaron importantes núcleos de población con ferias y mercado comarcales (Burgos y burguesía) donde se estableció la riqueza (Banocas) con gremios de artesanos y orfebres que pagaban fuertes sumas a su Señor Feudal para su protección y amparo, que en su versión religiosa (Feudal) dio origen a las inmensas Catedrales (Góticas).

Hispania, ocupada en su mayor parte por el poder árabe y sus mozárabes (cristianos en territorio mahometano), llegó más tarde este asentamiento de núcleos sociales y su fuente de penetración desde Europa, fue el «Camino de Santiago» (camino de los franceses) por Vascongadas, Castilla La Vieja, Galicia y Portugal.

En la costa mediterráneo, desde Provenza y por la Marca Hispana fue muy diferente debido al trauma histórico-social y religioso (de 1022 a 1244) de la guerra del Papa y de Francia contra la Nación del Langue d'Oo, la cual derrotada, asolada y perseguida después de la batalla de Muert (1213) en que muere su Rey Pedro II de Aragón, su pueblo escapa a través de los Pirineos y se establece al amparo de los Condes carolingios de La Marca, siendo sus principales valedores el Conde del Rossellón y Ampurias (Conde Sans) y posteriormente el Conde de Barcelona que también era Rey de Aragón Jaime I (el Conquistador).

El Papa Inocencio III buscando una solución favorable a su causa contra los cátaros provenzales, vio en la figura de Pedro II de Aragón el Caudillo que necesitaba y en 1204 logró atraerlo a Roma para con su bendición, otorgarle el título de «Rey Católico». Se

intercambiaron prerrogativas y a cambio de su misión a Roma, el Papa le concedió con los colores de la Iglesia la Bandera de Aragón y además el privilegio de que en lo sucesivo, los Reyes de Aragón podrían coronarse en Zaragoza con la bendición del Obispo de Tarragona. Pedro II, hombre de su pueblo olvidó todas sus promesas y acudió a la guerra en favor de sus feudatarios cátaros muriendo por ellos en Muret. Pero Pedro II, hombre grande y vital, antes ya había sido requerido hacia otra causa de la cual salió triunfante. Casado por razón de Estado con M. de Montpellier, mujer de excelentes cualidades liberales provenzales era físicamente poco agraciada y su marido la tenía abandonada. Cuenta Ramón Muntaner (cronista de la Corte de Aragón y Mallorcas) (1) que el Rey Pedro se enamoró de una doncella de Montpellier y enterados de ello el Obispo y los nobles, le propusieron a la doncella aceptara sus requerimientos pero con ciertas condiciones, a las cuales él aceptó de buen grado. Una noche, a oscuras y en silencio, el rey fue conducido a una cámara donde ella le esperaba en la cama. Con el entusiasmo de un toro y el valor de un león él la poseyó y entonces a una señal de ella, se abrieron las puertas y con candelabros encendidos entró el Obispo y los nobles, con 10 doncellas para aplacar la furia del Rey. Sólo entonces Pedro advirtió que en la cama junto a él estaba su esposa M. de Montpellier. Enfurecido saltó de la cama, desenvainó su espada y sólo con diplomacia y razones de Estado le convencieron de que Provenza necesitaba un heredero.

Todavía furioso, arrojó su espada y les dijo: «Por Dios y por vosotros quiera el cielo se cumpla vuestra voluntad». En el año 1208 nació su único hijo Jaime I (el Conquistador) en Montpellier donde se educó en la cultu-

ra Provenzal hasta que a sus 7 años de edad y siendo ya Rey de Aragón fue reclamado por Simón de Montfort como prisionero. Precisamente fue el Papa quien intuyó en él una solución para el irresoluto y candente problema provenzal y con buenos oficios, logró que le fuera devuelto a su madre en Montpellier, la cual se lo confió al Conde Sans del Rossellón y Ampurias y a la Orden del Temple. Su minoría, bajo la regencia de Conde Sans fue turbulenta debido a que los Condes carolingios de La Marca Hispana (dependientes de Francia) no le aceptaban. En 1218 el Conde Sans renunció y comenzó a reinar bajo un consejo de nobles que continuaban sin aceptarlo y para unirlos en una causa común reinició la conquista a los árabes poniendo sitio a Peñíscola, al cual no acudieron la mayoría de sus nobles y la empresa fue un fracaso.

En 1227 los ricos comerciantes provenzales establecidos en Barcelona al amparo de su Conde que también era su rey, consiguieron que Jaime I se desentendiera de los nobles carolingios y apoyó con entusiasmo a la naciente y pujante burguesía, la cual contaba con numerosísimos judíos provenzales que a su vez y por lazos familiares tenían excelentes relaciones con comerciantes baleares (2).

El Papa, atentó a estos cambios sociales de burgueses por nobles supo jugar con ventaja sus cartas nombrando al provenzal Asparrech (de Montpellier) Arzobispo de Tarragona y al también provenzal (del Rosellón) Berenguer de Palou Obispo de Barcelona, dos excelentes políticos muy afines a la personalidad y cultura del Rey (de Montpellier) que como tal, inicia el aburguesamiento de la Ciudad Condal de cara al Mediterráneo, favoreciendo

en principio a sus clases adineradas (en su mayoría judíos) dándoles la administración municipal a cargo de 4 «Paers» quienes eligen a sus 8 «Consellers». Cargos concedidos por el Rey a cambio de fuertes créditos, que les serán devueltos en el ejercicio de sus cargos «remunerados» y por los tributos e impuestos que pagará el pueblo. Con ello, contará el Rey con capital (4) para la conquista de Baleares (3) auspiciada por el Papa Gregorio IX que promovida por Bula de «Cruzada» fue gestionada con gran éxito por toda Europa acudiendo gentes de armas de Italia, Alemania, Portugal, Castilla y Navarra aunque y como se había previsto, la mayoría la constituyeron los barones provenzales con sus capitanes Conde de Rosellón y Ampurias, Conde de Foix y Vizconde de Bearn. El caudillaje indiscutido y apoyado por el Papa tenía que recaer sobre otro provenzal, el Rey de Aragón y Conde de Barcelona que el día 5-9-1229 navegó

hasta Mallorca en su nave capitana de Montpellier seguida por 150 naves más de Europa cristiana.

En altamar recibió el rey a un mallorquín que le dio información de donde y como debía desembarcar, haciéndolo por sorpresa en la habia de Santa Ponsa, a donde tras larga galopada la caballería del Rey de Medina Maiurca luchó fieramente siendo derrotada en el «Puig de Saragosa» (murriendo el gascón Vizconde de Bearn y su hermano Guillermo de Motcada). Jaime I puso sitio a la ciudad de Palma y el día 31-12-1229 derriban las murallas y se dedican a un carento saqueo de inmenso y vergonzoso botín.

Jaime I no modificó el título real de Mallorca (Menorca, Ibiza, Formentera, Cabrera e islas adyacentes) sino que al conceder la Carta de franquezas a los mallorquines, expidió documento real en 1230 con la designación de «Per totum Regnum Maioricarum», eso es «Para todo el reino de los mallorquines», fundando con ello l Casa Real de

Mallorca (Balears).

(1) *Ramón Muntaner nació en 1265 en Perelada (Ampurdán) que fue de los Condes Mallorquines de Perelada pasando por herencia al también mallorquín Marqués de La Torre que se lo vendió en 1920 al baronés Sr. Mateu. R. Muntaner huyó de Perelada al ser ésta saqueada por los Almorávides en 1285, se casó en Valencia (1332). Llevó oculto del Rey de Aragón, al niño Jaime II de Mallorca hasta Montpellier, acompañó a su padre el Infante Don Fernando a Grecia. Se estableció en Mallorca y murió en Ibiza en 1336.*

(2) *20 judíos fueron favorecidos en el «Repartment» del botín y tierras mallorquinas.*

(3) *Dos naves de Barcelona fueron aprehendidas por piratas mallorquines. Jaime I pidió al rey mallorquín le fueran devueltas y al no recibir adecuada respuesta ello le dio motivo para la conquista.*

(4) *El Rey al haber aceptado el dinero de acreedores, al igual que los nobles comprados por los burgueses europeos, se vio obligado a tener que hacer progresivas concesiones a la ciudad de Barcelona.*

# SUPERMARKET TESCO

• TABACOS • SPIRITS • WINES

C/. PUNTA BALLENA, 14 - TEL. 13 01 27 - MAGALLUF

.....

# THE FALKLANDS

(BODEGA LAS MALVINAS)

C/. PUNTA BALLENA, 1 - TEL. 13 15 65 - MAGALLUF

(Precios especiales para socios)

# Calvià 2000 y el Sr. Coppex



por Francisco Font Quetglas

Quizás algunos de Vdes. recuerden que en la anterior legislatura yo era concejal de la oposición en la Ayuntamiento. Pues bien, a pesar de que estuvimos ejerciendo el cargo durante bastantes meses del año 91 no aprobamos las cuentas de CALVIÀ 2000 del año 90 que luego fueron aprobadas por la nueva corporación, en la cual la mayoría de concejales no estaba durante aquel año, con unas pérdidas de 10 millones.

Pero, a pesar de ello, yo las estudié, y, como quiera que CALVIÀ 2000 se ha puesto nuevamente en el candelero gracias a la fuerte subida de tasas y al Sr. Coppex, expongo a continuación mi punto de vista de una serie de temas.

Existe una partida de gastos de establecimiento de 337.000 ptas. que en la Memoria se indica que son unos gastos de ampliación de capital. Sin embargo el último aumento de capital fue en enero de 1989. En definitiva, o no son gastos de lo dicho, o bien se han contabilizado con un año de retraso. Con el Sr. Coppex no pasará.

Como ciudadano creo que clama al cielo que en «imagen de empresa» se gasten 3.625.000 ptas. que la Memoria dice que corresponden a «diseño de imagen y logotipo». Hay que tener en cuenta que esta cantidad equivale al 16 % del capital de la empresa. Y además

yo me pregunto ¿para qué la imagen? ¿Se venderá más alcantarillado o más agua por la imagen? ¿Se barrerán mejor las calles o se recogerá más basura con un logotipo nuevo? No olvidemos que se trata de una empresa municipal para servicios municipales. Espero que el Sr. Coppex esté de acuerdo conmigo y con su presidencia ejecutiva eso no ocurra.

Tampoco esta vez he conseguido disponer de los datos de la sección de TV cable. Intuyo que esta sección continúa perdiendo dinero que pagamos también los que no utilizamos el cable. Por cierto, me imagino que seguirá siendo una empresa ilegal. No me cabe duda de que el Sr. Coppex lo arreglará y el cable será rentable.

También indica la Memoria que Calvià 2000 tiene en «cesión de uso» bienes, muebles e inmuebles del Ayuntamiento. Al no figurar en el balance no se han estipulado las amortizaciones correspondientes. Ello quiere decir que las pérdidas aún serían mayores de los 10 millones que figuran. Esto lo arreglará el Sr. Coppex.

Un problema grave es la financiación de las inversiones. Los fondos propios disminuyen en 10 millones por las pérdidas. Los acreedores a largo plazo han aumentado en 156 millones mientras que las inversiones netas han aumentado en 223. Ello significa que al menos 67 millones del inmovilizado se han financiado con recursos a corto plazo. Esa es una mala gestión para cualquier empresa y no ocurrirá con el Sr. Coppex. Y el endeudamiento se ha duplicado respecto al año anterior.

Bien, con todo esto no es raro que no se nos diera información y que no se aprobara por la Corporación que debía. Y aunque hay muchas más cosas no voy a aburrir más al personal y a pasar a otro tema.

Acabo de leer en la prensa que el concejal Sr. Coppex, que pasó de estar en comisiones de campaña electoral de

PP-UM a ser candidato y concejal del PSOE, se hace un contrato de 7.8000.000 anuales para presidir CALVIÀ 2000 (brutas 650.000 mensuales) además del 1.760.000 que cobrará del Ayuntamiento. Es evidente que este sueldo debe estar en consonancia con la calidad, so pena de incurrir en malversación. Así pues, por ello creo que a CALVIÀ 2000 no la conocerá ni su madre. ¡Así se lo cree Margarita Nájera cuando decide pagar más a Coppex que a ella misma! Una pregunta: ¿Por qué no le cede su puesto de alcalde si lo valora más a que a sí misma? También cabe hacer una mención especial a los demás concejales socialistas que reconocen la mayor capacidad del Sr. Coppex y así lo retribuyen.

Por lo demás, no se preocupen Vdes. por CALVIÀ 2000. El Ayuntamiento ya lo ha hecho y así las tasas por alcantarillado, el precio del agua y las tasas de basura se han incrementado mucho más que el índice del coste de la vida. Yéso que se nos recoge la misma basura, se nos da peor agua y se nos depura peor el agua residual. Pero así podemos pagar al Sr. Coppex. Voy a recordar que cuando se creó CALVIÀ 2000 yo dije que el riesgo era que se pudieran hacer «cosas» que no pueden hacerse en el Ayuntamiento. Y ésto es la confirmación.

Estés donde estés,



Lee "Entre Tots" !



# Ses Tertúlies de Ca'n Caliu

(Com sempre, per respectar l'ambient amistós d'aquestes tertúlies, els diàlegs s'escriuran en mallorquí col·loquial. Fins i tot els barbarismes utilitzats per molts de noltros).

És evident que el tema principal de les tertúlies dels nostres amics ha estat aquesta vegada el «Calviagate» com s'ha anomenat el cas del presumpte intent de compra del regidor José Miguel Campos. Només es parlava d'això a Calvià, amb comentaris per a tots els gusts.

-Què pensau d'això? —era la pregunta obligada que se feien tots.

-Quan m'ho han dit he quedat fred. No m'ho podia creure —digué en Pere amb una carussa d'espantant el sendedrà de la denúncia.

-Creieu que és vera això? —demana en Biel.

-Hombre, hi ha cintes. Pareix que tot ha estat enregistrat —li contestà en Pep.

-Però que no se poden trucar aquestes cintes? He llegit que s'abogà aquell diu que no és sa seva veu —insistia en Biel que, com els altres, encara estava impressionat.

-Hombre, que ha de dir? No ho sé. Ho veig difícil. Se deu poder comprovar si són reals o no. No crec que els socialistes s'hagin atrevit a falsificar tot això. —li contestà en Pere— Ara bé lo que me costa creure és que en Cañellas, en Gilet i en Vellibre estiguin implicats. Supòs que no son tan collons! Ja me costa creure que tot un misser ho sigui, tan colló, per no donar-se compte que s'altre l'estirava de sa llengo! No ho sé. No sé lo que t'he de dir.

-Res ¡Fantasmes! Tots són iguals! —digué en Joan mentre se seia— Me fan oi, tots! No n'hi ha cap que se salvi!

-Hombre, tampoc te passis, tú. —li contestà en Pep.

-Res, fantasmes tots, vos dic

—insistí en Joan que se devia haver aixecat de mal peu —Cada vegada n'ha de passar una. Heu sabut mai lo que havia passat fa vuit anys quan n'Obrador va sortir batle «per equivocació»? Qui s'havia «equivocat»? L'heu sabut mai? Que hi ha hagut darrera aquella «equivocació»?

-Bé. Però ara això és greu, tú —intentava calmar-lo en Pep —Si ja consentim aquestes coses no podem creure en res ni en ningú.

-Venga, hombre. No siguis tan ingenu. Lo que passa és que aquests són uns xapussers i no ho han sabut fer. Han ficat sa patota. A mi m'és igual si ho fan però ho han de sebre fer. Venga, no me faceu riure. Tots iguals. No n'hi ha cap que se salvi —s'encenia cada vegada més en Joan —Tots fan lo mateix. Sabeu que vos dic? «¡Maricón el último!».

¡¡Uro!!

\*\*\*

-Heu sabut que sa batlesa està reunint als col·lectius del terme per xerrar-los de s'assunto? —digué un altre dia en Pep.

-Sí? —li demanaren els altres.

-Sí. Ahir se va reunir amb sos representants de clubs deportius i d'associacions de veinats. Un altre dia amb sos hotelers i no sé qui més i un altre dia també —continua.

-Ostres, tú! Posen —toda la carne en el asador— digué en Pere— Quan t'has de reunir amb ells te donen llarga si no els interessa però ara són ells que te van darrera! Antes d'aprovar sa pujada d'imposts municipals no varen tenir temps de rebre els comerciants i veinats fins el darrer dia, quan tot estava decidit! I això que feia un mes que aquells ho havien demanat! I ara, amb un dia han trobat un «forat» per convocar-los ¡Quina barra!

-Hombre, ja me diràs. Una ocasió com aquesta no se troba cada dia —contestà en Pep— A sa d'ahir m'han dit que en Semi aquell, o sigui es regidor que diuen que han volgut

comprar, s'ha fotut a plorar i tot.

-No fotis? —demana en Biel.

-Sí. S'ha emocionat i s'ha fotut a plorar.

-Animal! Idò aquest mos sortirà com en Fraga que mos plora per no res —rigué en Biel.

-Sí, però aquest tenia un bon motiu. 100 milions que li havien volat ¡Tú diràs! —també rigué en Pere.

-Callau, que mos tuparan! —intentava calmar-los en Pep.

\*\*\*

-I de s'escrit de sa batlesa, que me deis? —demana un dia en Pep als altres.

-Que ha escrit ara sa batlesa? —demana en Biel— Cada dia me veniu amb una cosa nova, voltros.

-Ella res, però la seva amiga, «l'assessora artística», sí, i diuen que li canta les quaranta —li contestà en Pep.

-I de què mos assessorava aquesta? —tornà demanar en Biel.

-Ja me diràs. Una altra que xupava del bote. I mentres tenia es txollo, encantada de la vida. Quan li llevaren, a posar a parir na Margalida! —digué en Pere— Aquesta classe de gent tampoc me va bé. Vividors que són!

-Escoltau al·lots, vos trob molt revolucionaris darrerament —digué en Biel.

-Serà perquè no hi ha manera que hi xupem noltros també del bote —rigueren junts en Pere i en Pep.



Personajes de Calviá

## Pere Fiol i Colomar

por Antoni Mir



En esta sección de «ENTRE TOTS» no podía faltar, la figura del que creo es uno de los más grandes valores de la guitarra clásica española, ya que además de su juventud se une una sensibilidad y una forma de interpretar sólo comparable a la de los grandes maestros en este difícil arte de la música, en el cual deseo que Pere se afiance como el gran concertista que ya es.

PERE FIOL, nació el año 1.964 en Palma.

Ha estudiado la carrera de guitarra clásica en el Conservatorio de Palma, con el concertista GABRIEL ESTARELLAS.

También ha recibido clases del compositor italiano ANGELO GILARDINO, del concertista DAVID RUSSELL, de MIGUEL ANGEL GILROLLET y de JOSE TOMAS. Ha asistido a cursos de música de cámara con ROGER LOEWENGUTH y SAL-

VADOR BROTONS.

Ha ofrecido conciertos por todo el archipiélago Balear; como solista con orquesta ha actuado con la CAME-RATA INSTRUMENTAL de la UNIVERSIDAD DE LAS ISLAS BALEARES y con la ORQUESTA DE ALUMNOS DEL CONSERVATORIO DE PALMA.

Ha actuado en los festivales de Deià, Bunyola, Manacor y Artà.

En el mes de Octubre del 91, representó a España en el «Festival Internacional de la Mar Negra» en CONSTANTA, RUMANIA. En donde y según la crítica musical, que yo mismo he podido leer en uno de los más prestigiosos periódicos de aquel país el «CUGET LIBER» PERE, fue uno de los grandes triunfadores y además, quiero destacar que durante su intervención interpretó la «Sonata típica de Mallorca» del que fue nuestro gran maestro BARTOLOMÉ CALATAYUD, por lo que también dio a conocer parte de nuestra bonita música mallorquina.

Doble éxito por parte suya, y para todos nosotros los mallorquines, al ver que un representante nuestro influya con música auténtica de nuestras propias raíces. Enhorabuena PERE.

Ha estrenado obras para guitarra de los compositores PABLO GARCIA, JAVIER CARBONELL, PEDRO POU y BARTOLOME ARTIGUES.

PERE FIOL, desde siempre se ha interesado por la música de cámara; habiendo formado parte de diferentes agrupaciones musicales: La Orquesta de Cámara de guitarras de Mallorca; el trio I CARALLISTI de guitarra, flauta y viola. Actualmente ofrece conciertos con el flautista JOSE FRANCISCO PALOU y con el músico norteamericano CHARLES ZEBLEY, forma el duo CONCERTANT, de flauta y guitarra. Estos dos interpretes juntamente con la viola GALINA ZINCHENKO

forman el trio del mismo nombre.

En la actualidad PERE FIOL es el profesor de guitarra de la Escuela de Musica (Método I. Segarra), de Palma y de la Escuela de Música de Calviá. Por mi parte, solo me resta felicitar a PERE, por todos sus éxitos y animar a todos los chicos y chicas de nuestro maravilloso término, para los que se decidan a estudiar la guitarra, en estos momentos tienen la oportunidad de poder asistir a clases con un profesor que reúne todas las condiciones para que el alumno, pueda llegar a un buen nivel en este difícil de por siempre arte de la guitarra.

## Les contradiccions de l'Ajuntament

Ens ha omplert de goig la lectura de la Normativa de Subvencions de l'Ajuntament per a l'any 1992. Veiem que el nostre Ajuntament té efectivament un gran interès per a la difusió de l'ús del català i no mira prim per a recollzar-lo.

Dins el seu capítol de condicions per a sol·licitar subvenció per a revistes o publicacions diu que «les publicacions han d'estar escrites en un 50% en català» i més envant que «es tendran en compte especialment aquelles publicacions que serveixin per a normalitzar l'ús del català» Que bé ;Fantàstic!

Quina llàstima que no sigui conseqüent amb les seves normatives i rebutgi per exemple en el darrer Ple Ordinari la sol·licitut de l'oposició de fer redactar convocatòries i actes del plens en català i castellà en lloc del castellà tot sol.

Vergonya, Cavallers, vergonya!

# Recolzament a la campanya de normalització lingüística

A partir d'ara, com a suport a la tasca que està fent Aina Moll i el seu equip de la Campanya de Normalització Lingüística a la qual ens identifiquem plenament, dins cada

exemplar reproduïrem els seus interessants articles de «Línia directa» publicats al «Diario de Mallorca» i «El Dia 16».

## Català/Mallorquí

Un comunicant ens demana per què deim que a Mallorca es parla català, quan allò que s'hauria de xerrar és el mallorquí.

Ho feim pel mateix motiu que deim que a Andalusia es parla castellà o espanyol; perquè aquest és el nom general i oficial de la llengua. Però dins l'àmbit de la llengua castellana, a Andalusia es parla andalusí, i dins el de la llengua catalana a Mallorca xerrem mallorquí. Així mateix, dins l'àmbit de la modalitat mallorquina, a Sóller xerren solleric i a Pollença pollencí.

Ara bé, «el nom no fa la cosa», i si hi ha gent que prefereix dir el nom de la modalitat dialectal, en lloc del de la llengua, pot dir tranquil·lament que *habla andaluz o sevillano*, en lloc de dir castellano, o que *parla mallorquí o solleric*, en lloc de català, i serà igualment ver. Tan ver com que a Barcelona es xerra barceloní i a Lleida lleidatà, que són, com el mallorquí, modalitats de la llengua catalana.

Allò que és important, si volem conservar la llengua, no és el nom que cadascú privadament li doni, sinó que tots la facem servir, de paraula i per escrit, com el nostre instrument normal de comunicació. Per això l'objectiu essencial de la Campanya de Normalització Lingüística és promoure entre els illencs l'ús de la llengua pròpia de les Illes Balears, sense entrar en una polèmica estèril sobre la seva denominació. A.M. (ED, 22 de juny).

¿Què puc contestar, si un castellanoparlant em diu que he de xerrar en castellà, perquè tots els espanyols tenen l'obligació de saber-lo?

**Fora baralles per qüestió de noms!**

Amb el nom de català, de mallorquí, de maonès o de formenter, la nostra llengua és la mateixa. I és la nostra llengua. Que ningú deus de parlar-la o d'escriure-la per por de fer

faltes: val més parlar (o escriure) malament una llengua, que no parlar-la (o escriure-la) gens.

La Campanya de Normalització Lingüística té l'objectiu de recobrar la llengua pròpia de les Balears com a vehicle normal de relació dels seus habitants, en un clima de concòrdia i de respecte dels drets de tots. Per això, la Campanya de Normalització Lingüística és la seva campanya.

Participa-hi

La llengua  
feina  
de tots

## Les modalitats dialectals del català



Campanya de Normalització Lingüística

Sant Miquel, 18, 2.  
07002 Palma  
Tel. 71 75 03  
Fax 72 06 50

Moltes de coses. Per exemple:

-Que els mallorquins som espanyols perquè som de Mallorca, i xerrant la llengua de Mallorca xerrem una llengua espanyola.

-Que els espanyols tenen el deure de saber castellà, però no d'emprar-lo. Parlar castellà és un dret, no un deure.

-Que la nostra llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, és tan oficial aquí com la castellana.

-Que a qualsevol territori en situació normal, la seva llengua pròpia i oficial és la primera —si no l'única— llengua de comunicació entre els seus ciutadans.

-Que ningú té el dret d'imposar l'ús del castellà ni del català a Mallorca

-Que xerrem castellà de mol bon grat amb qualcú que ho necessita, però no amb qui desprecia la nostra llengua o ens vol imposar la seva.

-Que mentre les dues llengües no siguin conegudes per tots, la conversa bilingüe, en què cada interlocutor parla la seva llengua, és el millor sistema perquè la nostra no sigui discriminada.

-Que la millor ajuda que els mallorquins podem prestar als castellanoparlants és parlar-los sempre en mallorquí. —A.M. (DM, 17 i ED, 18 de juny de 1991).



## Partidos a celebrar por el C.F. Playas de Calviá en sucesivas fechas

DIA	EQUIPOS	HORA	CATEGORIA	LUGAR
23-2	Playas Calviá-Poblense		16:30 3ª División	Magaluf
23-2	Playas Calviá-Son Roca	10:30	1ª Juveniles	Magaluf
22-2	Playas Calviá-Soledad	16:45	Cadetes B.	Paguera
22-2	Playas Calviá-Baleares Rtvo.	17:30	Infantiles 2ª	Magaluf
22-2	Playas Calviá-Son Roca	15:15	Infantiles 2ª	Paguera
22-2	Playas Calviá-Mallorca	11:00	Benjamines	Santa Ponça
22-2	Playas Calviá-San Cayetano	12:00	Benjamines	Paguera
22-2	Playas Calviá-R. Calvo At.	10:30	Fútbol 7	Paguera
8-3	Playas Calviá-Ferrerías	16:30	3ª División	Magaluf
1-3	Playas Calviá-Playas Arenal	10:30	3ª Regional	Paguera
8-3	Playas Calviá-Atco. Baleares	10:30	3ª Regional	Sta. Ponça
1-3	Playas Calviá-Ramón Llull B	10:30	3ª Juvenil	Sta. Ponça
7-3	Playas Calviá-Independiente	16:00	Infantiles 1ª	Santa Ponça
7-3	Playas Calviá-Santa Maria	16:00	Infantiles 2ª	Magaluf
7-3	Playas Calviá-La Salle	11:00	Benjamin	Magaluf
29-2	Playas Calviá-Beta	10:00	Fútbol 7	Magaluf
28-2	Playas Calviá-Andratx	19:00	Fútbol 7	Santa Ponça
7-3	Playas Calviá-P. Arraval	12:00	Fútbol 7	Paguera
29-2	Playas Calviá-Salla	10:00	Fútbol 5	Santa Ponça
7-3	Playas Calviá-La Salle	10:00	Fútbol 5	Magaluf
15-3	Playas Calviá-Son Roca	16:30	3ª División	Magaluf
15-3	Playas Calviá-Rtvo. S. Forteza	10:30	3ª Regional	Paguera
22-3	Playas Calviá-Son Cladera	10:30	3ª Regional	Santa Ponça
15-3	Playas Calviá-La Salle A	10:30	1ª Juveniles	Magaluf
15-3	Playas Calviá-Esp. Sa Vileta	10:30	3ª Juvenil	Santa Ponça
14-3	Playas Calviá-Rotlet Molinar	18:15	Cadetes 1ª	Magaluf
22-2	Playas Calviá-la Victoria	16:00	Cadetes 1ª	Magaluf
14-3	Playas Calviá-Beta Color	10:30	Infantiles 2ª	Magaluf
14-3	Playas Calviá-Andratx	10:30	Infantiles 2ª	Paguera
14-3	Playas Calviá-Soller	10:00	Benjamin	Santa Ponça
14-3	Playas Calviá-Soledad	12:00	Benjamin	Paguera
14-3	Playas Calviá-Atco. Collerense	9:00	Fútbol 7	Magaluf
13-3	Playas Calviá-Ramón Llull	19:30	Fútbol 7	Santa Ponça
14-3	Playas Calviá-Olímpic A.	11:00	Fútbol 5	Santa Ponça
29-3	Playas Calviá-Atco. Baleares	16:30	3ª División	Magaluf
29-3	Playas Calviá-Can Picafort	10:30	3ª Regional	Paguera
29-3	Playas Calviá-Patronato A.	10:30	Juveniles 1ª	Magaluf
29-3	Playas Calviá-Virgen de LLuc	10:30	Juveniles 3ª	Santa Ponça
28-3	Playas Calviá-Mallorca	16:00	Cadetes 1ª	Magaluf
21-3	Playas Calviá-P. Son Piza	16:00	Cadetes 2ª	Paguera
21-3	Playas Calviá-Arenal	16:30	Infantiles 1ª	Santa Ponça
28-3	Playas Calviá-Relej. Calvo	17:30	Infantiles 2ª	Magaluf
21-3	Playas Calviá-Son Gotleu	11:00	Benjamin	Magaluf

28-3	Playas Calviá-Cide	11:00	Benjamin	Santa Ponça
28-3	Playas Calviá-La Victoria	11:00	Benjamin	Paguera
28-3	Playas Calviá-Atco. Rafal	10:00	Futbol 7	Magaluf
27-3	Playas Calviá-Cormoran	19:00	Futbol 7	Santa Ponça
21-3	Playas Calviá-Playa Arenal	11:00	Futbol 7	Paguera
21-3	Playas Calviá-Ramon Llull	10:00	Futbol 5	Magaluf
12-4	Playas Calviá-Ibiza	17:00	3ª División	Magaluf
5-4	Playas Calviá-Constancia	10:30	3ª Regional	Santa Ponça
11-4	Playas Calviá-Virgen de Lluc	16:30	Cadetes 1ª	Magaluf
4-4	Playas Calviá-Andratx	17:00	Cadetes 2ª	Paguera
4-4	Playas Calviá-La Salle	17:00	Infantiles 1ª	Santa Ponça
11-4	Playas Calviá-Juv. Bunyola	15:00	Infantiles 2ª	Magaluf
4-4	Playas Calviá-Beta	15:30	Infantiles 2ª	Paguera
4-4	Playas Calviá-Andratx	11:30	Benjamin	Magaluf
11-4	Playas Calviá-La Porcíncula	11:00	Benjamin	Santa Ponça
11-4	Playas Calviá-San Jordi	11:00	Benjamin	Paguera
4-4	Playas Calviá-Son Forteza	10:00	Futbol 7	Magaluf
3-4	Playas Calviá-Atco. Baleares	20:00	Futbol 7	Santa Ponça
11-4	Playas Calviá-Beta Color	9:30	Futbol 7	Paguera
11-4	Playas Calviá-Ramon Llull	10:00	Futbol 5	Santa Ponça
11-4	Playas Calviá-Olímpic A	11:00	Futbol 5	Magaluf

Todos estas fechas y horarios son los previstos para estos dos meses siguientes, pudiendo alguno de ellos cambiar de día o bien de hora.

## VIAJES



GAT. 560

### OFERTAS ESPECIALES PARA SOCIOS

**Oficina Principal:**  
 Paseo del Mar, s/n.  
 (Frente Edif. Canaima)  
 Tel. 68 15 52 -  
 Fax 68 34 60

## Playas Calvià

-Nombre jugador: José María No-  
geira Bernasar.

Fecha nacimiento: 21.4.76.

Equipo: Cadetes A.

Demarcación habitual: Libero.

-Como empezaste a jugar al fútbol

-Empecé en el Camp Redó y Son  
Sardina.

Te gusta este deporte

-Mucho.

-Crees que el fútbol es un jugador  
o es algo más

-Es un deporte que por el que tengo  
muchoa afición.

-Practicas algún otro deporte

-No.

-Aparte del Playas por qué otro  
equipo tienes afición

-R. Madrid y Mallorca.

-Qué partido te ha gustado más  
jugar en lo que llevamos de tempo-  
rada

-Con el Cide.

-Cuál es tu ídolo entre todos los  
jugadores

-Hiero.

-Qué curso estudias y cómo te van  
los estudios.

-2º de administrativo.

-Te gusta estudiar.

-No.

-Compartes bien los estudios con  
el deporte.

-No, prefiero jugar al fútbol.

-Tus padres son aficionados al  
fútbol y socios del Club

-Sí son aficionados y socios.

-Cómo catalogarías el trato que  
tienes contigo en el club en general  
ya sabes, mister, delegado, directiva,  
compañeros etc. etc.: Bien, regular,  
mal.

-Bien.

-Qué cosa te gustaría que tuviera  
el Playas que no tiene:

-Yo creo que pongan casilleros.

-Te gustaría jugar en césped arti-  
ficial

-Sí, es lo que esperamos todos.

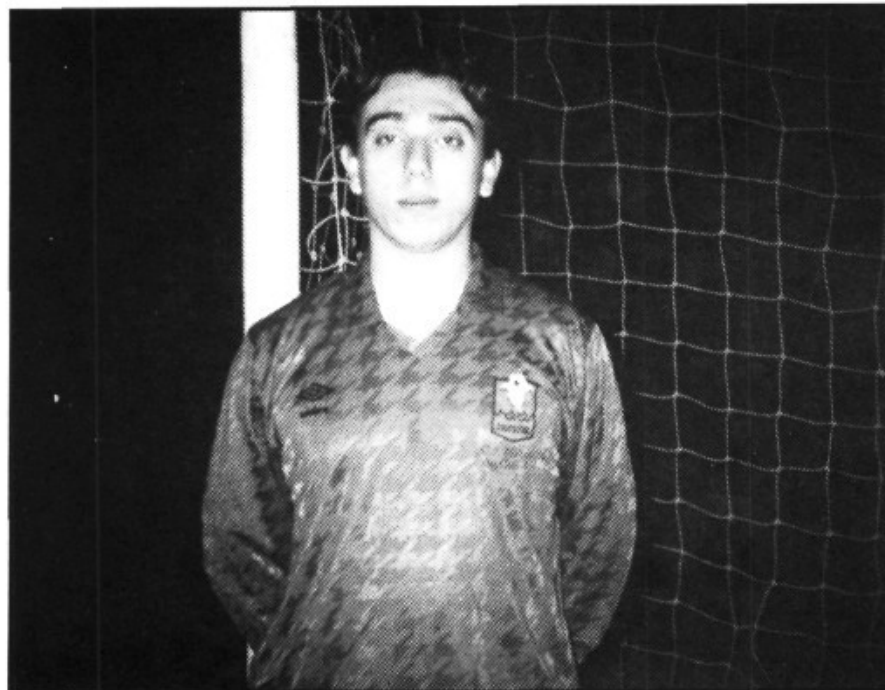
-Te gusta jugar en alguna demar-  
cación que la habitual

-No, la mía es la que más me gusta.

-En qué puesto crees terminaréis  
esta temporada

-Terceros o cuartos.

Así piensa este futuro gran juga-  
dor.



### BAR RESTAURANT

CELLER  
RIAS BAJAS

#### ESPECIALIDADES:

PESCADO FRESCO

CARNES A LA BRASA

MENUS CASEROS

TAPAS VARIADAS

COCINA MALLORQUINA

BANQUETES

Polideportivo MAGALLUF

Tels. 13 00 51 - 13 20 39



Estés donde estés,



Lee "Entre Tots" !



## Playas Calvià

**Nombre jugador:** Raul Palenzuela Ruiz.

**Fecha nacimiento:** 15 Marzo de 1975.

**Equipo:** Playas de Calvià, juvenil 3ª Regional.

**Demarcación habitual:** Portero.

**-Cómo empezaste a jugar al fútbol**

Empecé con el Maganova, porque mis amigos habían empezado un año antes en ese equipo.

**-Te gusta este deporte**

-Mucho.

**-Crees que el fútbol es un juego o es algo más**

-Es algo más, sino no habría tanta afición.

**-Practicas algún otro deporte**

-Sí, atletismo.

**-Aparte del Playas porque otro equipo tienes afición**

-Albacete y R. Madrid.

**-Qué partido te ha gustado más jugar en lo que llevamos de temporada.**

-Contra el Búger.

**-Cuál es tu ídolo entre todos los jugadores**

-Martín Vázquez.

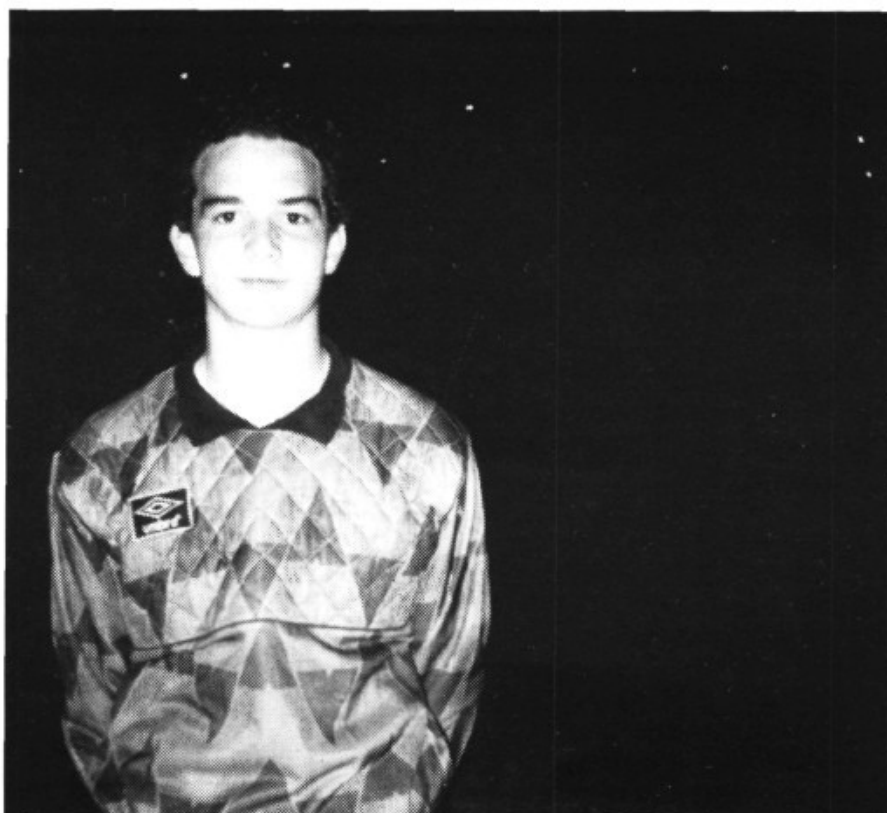
**-Qué curso estudias y cómo te van los estudios**

-1º de BUP, me van mal.

**-Te gusta estudiar.**

-Nunca

**-Compartes bien los estudios con el deporte**



-Sí

**-Tus padres son aficionados al fútbol y socios del club**

-No.

**-Cómo catalogarías el trato que tienen contigo en el Club en general, ya sabes Delegado, directiva, compañeros etc. etc.: Bien, regular, mal**

-Bien.

**-Qué cosa te gustaría que tuviera en playas que no tiene**

-Césped artificial.

**-Te gustaría jugar en césped arti-**

**ficial**

-Sí, mucho

**-Te gusta jugar en alguna demarcación que la habitual**

-Delantero

**-En qué puesto crees que terminaréis esta temporada**

-Segundos.

Ésto es lo que piensa este gran jugador y deportista que curiosamente antes de portero jugaba de delantero siendo siempre su máximo realizador.

# PEPE SUPERMERCADOS

## Como siempre mejor.... y más cerca

*Urb. Son Ferrer. Magalluf (Costa Calvià)*

## Playas Calvià

**Nombre Jugador:** Joaquín Noguera Galán

**Fecha nacimiento:** 9.3.78

**Equipo:** Infantil 2º

**Demarcación habitual:** Medio de-  
recha

**-Cómo empezaste a jugar al fútbol:**

-En el At. Baleares.

**-Te gusta este deporte:**

-Sí

**-Crees que el fútbol es un juego o es algo más**

-Para mí es un juego.

**-Practicabas algún otro deporte**

-No.

**-Aparte del Playas por qué otro equipo tienes afición**

-El R. Madrid.

**-Qué partido te ha gustado más jugar en lo que llevamos de temporada.**

-Con el Santa María.

**-Cual es tu idolo entre todos los jugadores**

-Chendo y Hugo Sánchez.

**-Qué curso estudias y cómo te van los estudios**

-7º y me va regular

**-Te gusta estudiar**

-No.

**-Compartes bien los estudios con el deporte**

-No practico más que el fútbol

**-Tus padres son aficionados al fútbol y socios del club**

-Sí les gusta y es socio.



**-Cómo catalogarías el trato que tienen contigo en el Club en general ya sabes: místico, Delegado, Directiva, compañeros, etc. etc.:** Bien, regular, mal

-Bien.

**-Qué cosa te gustaría que tuviera el Playas que no tiene**

-Más delanteros para mi equipo.

**-Te gustaría jugar en césped artificial**

-Sí

**-Te gusta jugar en alguna demarcación que la habitual**

-Mientras sea jugar en cualquiera me va bien.

**-En qué puesto crees terminaréis esta temporada**

-2º

**-Cuántos goles has marcado esta temporada.**

-9 goles

Así es y así piensa Joaquín.

# SUPERMERCADO M.C.

## Gran selección de vinos y licores

*Playa de Royal Magalluf (Costa Calvià)*



Infantiles 1ª, líderes destacados de su grupo



Alevines. C.F. Playas de Calviá

¿Qué le pasa al 1er equipo del Playas de esta temporada? La directiva es casi la misma de la anterior al igual que la plantilla, el entrenador se cambió siempre creyendo que se iba a mejorar, pero como al fin y al cabo los que tienen la última palabra son los jugadores en el terreno de juego y sabiendo que tenemos una de las mejores plantillas de la 3ª División no dudamos que en breves fechas cambiará la mala racha.

\*\*\*

La cantera ya empieza a dar sus frutos, dos jugadores ya se alinean habitualmente con el 1er equipo, otros dos juveniles (Ruben y Felipe) han sido cedidos hasta final de temporada para reforzar al San Francisco Nacional (por cierto tres partidos que han jugado tres partidos que han ganado.)

Lo dicho que la cantera empieza a dar sus frutos y será envidia de muchos dentro de pocos años.

\*\*\*

Que me dicen de la extraordinaria temporada que hacen estos infantiles de 1ª bien entrenados y dirigidos por su entrenador Antonio Batle. No nos olvidemos de los juveniles cadetes futbol 7 etc. etc.

Una muy grande felicitación para todos los entrenadores del fútbol base del Playas de Calviá porque están realizando un excelente trabajo en cada uno de sus equipos.

\*\*\*

Nuestra mas sincera enhorabuena a este equipo de futbol 7 que presentó el Playas en este último torneo navidad celebrado en el palacio de los deportes de Calviá el cual se proclamó flamante campeón después de una disputadísima final con el R.C.D. Mallorca.

\*\*\*

Para los que están inquietos diremos que el Playas tiene más socios que cualquiera de los clubs antes de hacerse la unificación, pero también se luchará para multiplicarlos y hacer un gran club.

## C.F. PLAYAS DE CALVIA B BENJAMINES

Los peques del Futbol 5 van por la mitad de la clasificación, aunque lo más importante para ellos es divertirse y aprender.

El próximo año jugaran a Futbol-7 y algunos de ellos ya destacan por sus condiciones de futboleros tales como Miguel Angel, Fede, Mañez, etc.

## C.F. PLAYAS CALVIA FUTBOL-7 GRUPO «D»

Este equipo ganó en las pasadas Naviades el V Torneo Navideño celebrado en el Polideportivo de Calviá.

Ganaron la final a R.C. Mallorca en un partido de los que hacen afición. Antes habían eliminado al CIDE y SON ROCA. Un éxito completo ya que en este torneo participan la florinata del futbol-7.

Además Jorge Molina y Oscar Navarro fueron seleccionados como mejores jugadores junto a otro que este último fin de semana disfrutaban un viaje a Ibiza.

En su campeonato liguero de Futbol-7 van en 3ª posición y realizando un fútbol de alta calidad como botón de muestras este comentario aparecido en Diario Baleares después de haber ganado al San Pedro por 2-3.

## C.F. PLAYAS CALVIA CADETES A

Tras la victoria frente al San Francisco, A.T. Baleares y Cide el equipo se ha situado en 3ª posición.

Se han ganado partidos importantes aunque también han salido derrotados frente a equipos teóricamente más débiles.

A nivel individual hay muchos jugadores con mucha proyección de cara al futuro.

Buen trabajo el que está realizando el Mister Antoni VIDAL, junanto al buen hacer de sus pupilos.

## C.F. PLAYAS CALVIA ATCO. INFANTILES GRUPO «A»

Es uno de los equipos sorpresa ya que en un principio quizá no se esperase que realizaran la temporada que están llevando a cabo.

Clasificados en 3ª posición su objetivo aparte de la clasificación es la formación de jugadores.

Alfonso su máximo goleador ha sido «traspasado» al In-

fantil 1ª que juega en Santa Ponça, igualmente otros jugadores han estado entrenando con dicho equipo.

Hay que dar la enhorabuena tanto a su entrenador RIGO como a los jugadores por su buena campaña.

### C.F. PLAYAS CALVIA INFANTIL A

El equipo Infantil A del Playas de Calviá después de disputados 17 jornadas se encuentra líder de su grupo de 1ª Regional.

Ha ganado 15 partidos y perdido solamente 2 siendo el máximo goleador de la 1ª con 75 goles a favor y el 2º menos goleado con 11 goles en contra.

El entrenador es TONI BATLE, siendo esta su primera temporada en el club y a buen seguro que no será la última visto el magnífico trabajo que está realizando. De los 20 jugadores que componen su plantilla 17 de ellos han salido de la Escuela de Fútbol Municipal, lo que viene a demostrar que el trabajo con la cantera si se hace bien va dando sus frutos.

Es este el primer equipo del Fútbol Base del Playas que consigue estar líder en su máxima categoría, en este caso Infantil, por delante de equipos del renombre de Mallorca, Cide o La Salle, cosa esta que hace varias temporadas antes de la unificación era poco menos que imposible.

Desde estas páginas deseamos los mayores éxitos a Delegado, Entrenador y Jugadores del INFANTIL A DEL PLA-

YAS DE CALVIA.

### FUTBOL BASE DEL PLAYAS DE CALVIA

Vamos a abreviar en cuatro líneas que 17 equipos forman el fútbol base del Playas de Calviá, dirigidos por 14 entrenadores y un Coordinador.

En todas las edades, Juveniles, Cadetes, Infantiles, alevines, Benjamines hay algún equipo del PLAYAS en la máxima categoría de 1ª.

Prácticamente todos los equipos van cumpliendo los objetivos que se marcaron al iniciarse la temporada 91-92 y todos ellos se encuentran bien situados en las diferentes clasificaciones, teniendo alguno de ellos como el Infantil o el Fútbol-7 muchas posibilidades de jugar las finales del campeonato de Baleares.

### PLAYAS DE CALVIA 3ª DIVISIÓN

Alguna que otra decepción está proporcionando esta temporada el equipo de 3ª División (o sea nuestro primer equipo representativo de la zona) aunque hay esperanzas de que en esta 2ª vuelta enderezca el rumbo.

Hace escasas fechas se hizo cargo de la dirección técnica TOLO VICH, con la intención de repetir pasados éxitos que ya logró en un equipo de la zona, y con la ilusión de que se vuelvan a ver buenos partidos y espectáculo en el Polideportivo de Magaluf.



**COMPODE S.L.**  
GENERAL DE ALIMENTACION

Distribuidores exclusivos  
para Baleares.  
Tel. 130301 - Magaluf.



### OFERTA ESPECIAL A SOCIOS:

JAMON IBERICO (Pata Negra) 6 kg. Aprox.)

PORTA JAMONES (tabla de madera y acero inox.)

CHUCHILLO

**Todo: 23.000 PTS.**





# Los Colegios de Peguera y el de Ca'n Saboner al Campeonato de Mallorca de Ajedrez escolar



por Claudio Sanz

Desde el pasado día 11 de Enero viene celebrándose cada sábado a las 10 horas, en el polideportivo Principes de España de Palma, el torneo escolar de Ajedrez de Mallorca.

Lo forman dos grupos divididos a su vez en dos categorías cada uno, que son las siguientes: CADETE-INFANTIL (grupo A) y ALEVIN-BENJAMIN (grupo B).

Dicho torneo está organizado por el Maestro Balear José María Bellón bajo la dirección de la Conselleria de Cultura, Educació i Esports del Govern Balear y participan alrededor de 70 niños.

En cuanto a la representación escolar de nuestro término la forman siete niños, dos de la escuela de ajedrez de Peguera y cinco de la de Magalluf, todos dentro del Club de Ajedrez, Costa de Calviá.

Estos niños es la primera vez que participan en un torneo oficial y algunos de ellos solo llevan un par de meses en este fascinante deporte, y por supuesto, han «pagado» la novatada, o lo que es lo mismo, el llamado miedo escénico, y aunque ya se llevan cinco rondas disputadas, los nervios y falta de veteranía siguen aflorando en estos estupendos chavales. No obstante, todos han conseguido puntuar y todavía hay posibilidades de que alguno de ellos se clasifique para la fase final de Baleares en las tres rondas que todavía quedan por jugar.

Los resultados hasta el momento (5ª ronda) son los siguientes:

## CATEGORIA CADETE-INFANTIL

Sergio Rodríguez: 3 puntos (+3-2=0)  
Santiago Gonzalez: 1'5 puntos (+1-3=1)

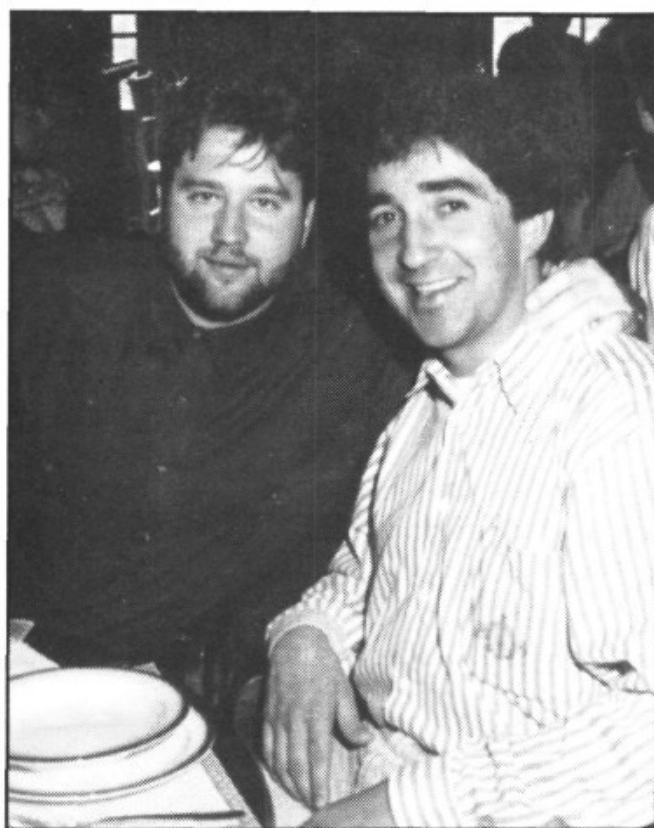
## CATEGORIA ALEVIN-BENJAMIN

Juan Manuel Díaz: 3 puntos (+3-2=0)  
Janet Maturana: 2 puntos (+2-3=0)  
Marcos Chillón: 1 punto (+1-4=0)  
Tomeu Ramón: 1 punto (+1-4=0)  
José Luís Pérez: 1 punto (+1-4=0)

Esperemos que los resultados mejores en lo que resta de torneo y si no es así, no importa, lo que de verdad interesa es que participen y vayan adquiriendo experiencia para próximos eventos.

En el próximo número de ENTRE TOTS sabemos el resultado final de este torneo escolar de ajedrez.

## I Torneig d'Escacs de la Policia Local



Jesús Javaloyas i Antoni Mestre

Des de final d'Octubre fins el 9 de desembre va tenir lloc el primer Torneig d'Escacs de la Policia Local.

Organitzat per Jesús Javaloyas, va reunir a 16 jugadors que, baix la modalitat d'eliminàtoria directe s'enfrontaren al millor de 3 partides.

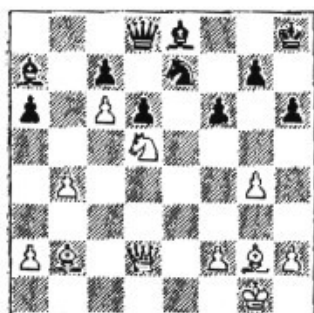
Arribaren a la final en Jesús Javaloyas i Antoni Mestre, que necessitaren 4 partides per decidir el campió. En Jesús guanyà la primera, la segona quedà en taules, en Toni guanyà la tercera, quedant d'aquesta manera empatats i tenint que jugar una altra partida. Finalment després de 5 hores de joc la guanyà en Toni Mestre, proclamant-se d'aquesta manera primer campió d'un Torneig molt disputat que desitjam tengui l'any que ve encara molt més participants.

Enhorabona a tots i que no decaiguin els ànims!



Antoni Pont Mulet, primer tauler de la secció d'escacs del C.D. COSTA DE CALVIÀ, Campió de Mallorca absolut en les temporades 1989-90 i 1990-91 comença avui

una col·laboració amb aquesta revista, proposant al lector aficionat als escacs problemes i una partida comentada.



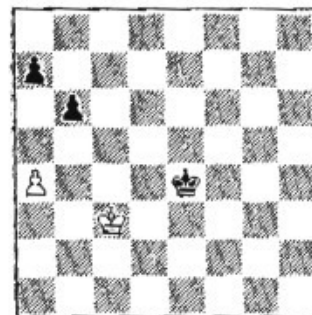
**1. LAS BLANCAS JUEGAN Y GANAN**

Tras la próxima jugada blanca, las negras se ven envueltas en el ojo el huracán



**2. LAS BLANCAS JUEGAN Y GANAN**

El mate sucede rápidamente. Ojo con las transposiciones.



**3. LAS BLANCAS JUEGAN Y HACEN TABLAS**

Hay que jugar preciso, para no perder.

*Soluciones de estas jugadas en la pág. 43*

## JOYERIA - JEWELLERY

Punta Ballena, 4  
Magalluf  
Tel. 13 19 20

Punta Ballena,  
Local 7, Magalluf  
Tel. 13 08 86

*We speak English  
Vi Talar Svenska*

**crystal**  
**ALEXANDER 4**

**(Precios especiales para socios)**



# El «Costa de Calvià» d'escacs encara no te local propi però juga enguany al polideportiu de Magalluf

Des del passat 1 de febrer (i fins a final d'abril) començaren les partides del Campionat de Balears d'Escacs per equips en el qual participen 4 equips del C.D. COSTA DE CALVIA, 1 a la categoria màxima, la Preferent, i 3 a Primera.

Com sabem els nostres lectors la polemica va sorgir amb aquest club quan es va donar el local inicialment

previst per la seva secció d'Escacs dins el Poliesportiu de Magalluf.... a la tercera edat amb la conseqüent incomprensió dels esportistes en general que no entenen que els propi esportistes fossin desplaçats d'un poliesportiu en benefici d'un col·lectiu evidentment molt respectable però «extrany» dins unes instal·lacions esportives.

A la vista de la impossibilitat de recuperar-lo de moment, el regidor José Miguel Campos proposà a aquest club com a mesura provisional fer les seves partides del esmentat Campionat al soterrani situat als baixos del Bar-Restaurant del Poliesportiu, solució que va esser acceptada per la directiva del Club, quedant per tomar trobar més endavant una solució definitiva

al tema del local propi tan necessari per que els aficionats puguin practicar el seu joc-esport favorit.

Així doncs, tots els interessats als escacs estan convidats a presenciar aquestes interessants partides cada dissabte a partir de les 5 de l'horabaixa en el Poliesportiu de Magalluf.

## Soluciones de la página 42

14 Te5, Df6  
15 F4...  
Adopta el mínimo riesgo y defiende  
q5, para un posible Tg5  
15...Cd6  
16 Cd5, Dd8  
17 Td4, ...  
Amenaza 18 Tq7, Rq7; 19 Tq5,  
Rh6, 20 Dq7 jaque mate.  
17...f6  
18 Th5, Abandonan.  
Efectivamente, si 18...h 6; 19 Th6  
y contra 18...f5 o 18...g6 seguirá 19  
Dh3 con ataque decisivo.  
Nótese que sería un grave error con-  
testar a 18...g6 con 19 Tq6??, hq6;  
20 Dq6, Tq7; 21 Cf6, porque seguirá  
21...Df6!!; 22 Df6, Tq1; 23 Rd2,  
Cc4; 24 R mueve, Cf6, ganando las  
negras.  
1 = Buena jugada  
!! = Excelente jugada.  
? = Mala jugada.  
?? = Muy mala jugada.  
! = Interesante jugada.

2 Cf3, Cc6  
3 Ab5, d6.  
Defensa popularizada por Steinitz, pri-  
mer campeón mundial.  
4 d4, cd4.  
Abandono del centro. Steinitz solía  
jugar Ad7.  
5 Dd4, Ad7  
6 Ac6, Ac6  
7 Ag5, Cf6  
8 Cc3, Ae7  
9 0-0-0, 0-0  
10 e5, ...  
Parece más lógico incrementar la  
presión con The1  
10...Ce8?  
Lleva al caballo a una posición pasiva.  
Debia jugarse 10...de5; 11 De5,  
Ad6; 12 Df5, Dd7; 12 Da5 y la posición del blanco es preferible, por las  
amenazas Af6 y Ce4.  
11 Ae7, De7  
12 The1, Af3  
13 gf3, De5

**SOLUCIONES**  
1. 1 Cf6!, Ac6 (5); 1...9f6; 2Dh6,  
Rg8:3Af6; Rf7; 4 Ad5); 2 Ch5 1-0  
Schmidt-Smejkal, Polonia 1991. Se  
amenaza Dh6.  
2. 1 Th4! (si 1Dh4 al negro le da  
tiempo a entrega la Dama), Ch4; 2  
Dh5 1-0 Degerman-Psakis, Viena  
1991.  
3. 1 a5! (Rc4, a6 está ganado para las  
negras), b5! (después de 1...ba5 el  
Rey negro marcha a a8 con tablas);  
2a6!, Rd5; 3Rb4, Rc6; 4 Ra5!, Rc5  
ahogado.  
Estudio de Selezniev.  
**Biancas: P. LAURENT (Costa de Calvià)**  
**Negras: Jorge FAJULA (Palma).**  
Cto. Mallorca por equipos, 8-12-92.  
1 E4, e5

## «La competición deportiva en la edad Escolar» (y 2)

por Miguel Angel Sánchez

El binomio cooperación-competición se encuentra en la base de la vida misma y de la supervivencia del hombre como individuo y como especie. Por tanto, debe ser incluido en todo planteamiento didáctico de la Educación Física. Sin embargo, deberá estar de acuerdo con una progresión que tenga en cuenta consideraciones de edad y madurez intelectual para su aplicación. La competición deportiva aconseja su implantación a partir de los 9-10 años, actuándose a edades más tempranas con un diseño de juegos y actividades lúdico-motrices que respondan a la premisa de «ser capaz de cooperar», como camino previo y adaptación al desarrollo físico-intelectual del niño. El elemento competición se introducirá progresivamente de acuerdo a las siguientes fases:

- a) El medio como reto.
- b) Mejorar a otros en la superación del medio.
- c) Superación directa del adversario.

Se debe evitar, en la competición deportiva escolar y extraescolar, las desmesuras y vicios que afectan al deporte espectáculo y a la alta competición, aprendiendo a respetar al contrario y a conocerse y a aceptarse mejor tomando conciencia de sus limitaciones. Las reglas de juego deberán adaptarse al potencial de las edades en juego y nunca trasvasar, tal

cual, el reglamento adulto a la Escuela. Las normas deben reforzar en los niños comportamientos de convivencia y respeto mutuo, y en los deportes de asociación los valores de cooperación y trabajo en equipo.

Otro aspecto importante que cuidar sería el de la erradicación de los prejuicios en contra de la coeducación en la práctica deportiva, promoviendo normas que limen las diferencias que a priori existen entre chicos y chicas debido al trasfondo cultural y a la transmisión de clichés sexistas.

La práctica deportiva polivalente en la Escuela, permite a todos escoger en el futuro alguna actividad deportiva o especialidad adaptada a la propia personalidad, independientemente de

la disponibilidad física, el interés de los padres o el bombardeo de los medios de comunicación.

En los ambientes extraescolares, con frecuencia, se produce un proceso de mimetización de la competición profesional. Dice Loisel: «Una excesiva especialización puede restarle al deporte y a los planteamientos competitivos su valor educativo». Por ejemplo, la posición perpetua de portero para un niño de 9 años, sería una determinación impropia. Lo normal sería que este puesto fuera rotativo entre todos los jugadores del equipo.

El trabajo deportivo en las primeras edades debe orientarse hacia contenidos propios de la Educación Física de base (conocimiento del esquema corporal, desa-

rollo de la lateralidad, educación de la actitud y tono posturales, coordinaciones generales y segmentarias, percepciones y estructuraciones espacio-temporales...) además de los aspectos deportivos propios adaptados a esas edades.

No es, a la postre, tan importante la precisión y el rendimiento en su técnica de ejecución, como el que la actividad en conjunto resulte motivante y divertida, y que a través de ella el niño adquiera hábitos y actitudes saludables.

En definitiva, hay que hacer valer en la Escuela y fuera de ella, la importancia de determinados planteamientos didácticos en la E. Física, que ayuden inigualablemente a la formación integral del alumno como persona.







## Notícies esportives

per Jaume Nadal

\*Ha començat el Campionat de Mallorca d'Escacs per equips amb quatre formacions del Club Costa de Calvià, una menys que la temporada anterior. A la categoria Preferent el Tròpic-Costa de Calvià ha aconseguit un punt i mig en dues jornades. Enguany el primer equip s'ha reforçat amb en Pedro Pons, un bon jugador amb molta experiència. L'objectiu d'aquest equip no és altre que guanyar aquest Campionat que de sempre se'ls ha negat. En quan als equips de 1ª, el Costa de Calvià A ha aconseguit 2 de 2, mentre que el Costa de Calvià B feia 1 de 2; el Tròpic B encara no s'ha estrenat. Però la novetat no està al pla esportiu sinó en el local de joc, enguany l'Ajuntament ha cedit el soterrani de l'edifici central del Poliesportiu Municipal de Magaluf, del que de moment els jugadors es troben ben satisfets.

\*L'Esport de l'handbol està aficat de ple als diversos campionats, a la categoria Senior Masculina l'equip del Handbol Club Costa de Calvià ha finalitzat la 1ª volta del Campionat de Balears invicte, cinc partits, cinc victòries i la tranquil·litat de tenir que rebre a casa el rival més perillós. Si les coses segueixen així tendrem Campió de Balears per segon any consecutiu, llavors la fase d'Ascens a 1ª ja serà una altra història. En Juvenil Masculí també tenim al Costa de Calvià líder, finalitzada la primera volta, i això té molt de mèrit ja que es tracta de jugadors, en la seva majoria, de 1ª any. L'equip femení està situat en 2ª posició al Campionat de Mallorca Senior Femení, la lesió de la seva millor jugadora ha estat, de moment, fonamental.

\*Ja està en marxa la 2ª fase del Campionat de Bàsquet Senior Masculí, el Costa de Calvià està entre els bons, però la seva nova classificació no és tan bona com en principi suposàvem. De totes formes, ha guanyat els dos primers partits i es troba en segona posició. L'equip Junior també està a la 2ª fase entre els millors i segueix líder, igual que el Juvenil que després de 18 partits encara no coneix la derrota. Els cadets no tenen tan bona classificació, però sembla que amb l'esforç que estan fent mantendran la categoria, recordem que són jugadors de 1ª any. Finalment, l'equip femení ha començat el campionat de 2ª divisió, duent 2 victòries de 3 partits.

\*El Galatzó de petanca segueix lluitant per aconseguir

l'ascens a 2ª divisió. Després de 17 jornades es troba al 3ª, en pugen dos, pel que estan a l'espera de què els resultats del rival Udyr el beneficien. Una altra ocasió com aquesta serà difícil de trobar, i seria una pena que un club com el Galatzó, amb aquest nivell esportiu, aquesta afeció i aquestes instal·lacions, hagués de restar un any més a la categoria més baixa de la petanca mallorquina.

\*Pep Canals fou per 3ª any consecutiu, el guanyador de la tercera divisió de la «Enduro Vila de Calvià de Motociclisme», primera prova puntuable del Campionat de Balear. La prova la organitza el Moto Club Mallorca i estava patrocinada pel Servei Municipal d'Esports de Calvià. La competició va ésser, organitzativament parlant, impecable. Lo pitjor va ser la poca participació, 16 motociclistes. Pep Canals va ser el més ràpid a les tres cronometrades, finalitzant amb un temps total de 13-23. En 2n lloc entrà en Jaume Llabrés. En quatre temps, el 1r fou en Leo Díaz, seguit d'en Rafel Canyelles. En trails, el primer fou en Jaume Pons seguit d'en Daniel Martín.

\*També el Costa de Calvià - Voleibol té ben avançada la temporada, en concret, està a punt de finalitzar la 2ª fase de 1ª divisió. A la 1ª va finalitzar en 3r lloc i a aquesta es troba en quarta posició. Per ser el 1r any a la categoria, els resultats no són gens dolents. L'equip juvenil està situat en 2ª posició i els cadets estan lluitant per la 1ª plaça.

\*Una de les grans novetats d'aquest hivern, el Torneig de Futbol Sala Municipal, ha finalitzat la primera volta. Com a balanç es pot dir que la sèrietat ha estat total a nivell d'organització i dels onze equips participants. De moment les diferències, al contrari del que es podia pensar al principi, són mínimes entre els tres primers classificats. Com a líder trobam el Guty Sport, en 2n lloc el Bar Piscina del Capdellà a un punt, i en 3ra. posició a dos punts, el Playas de Calvià. Encara queda tota la segona volta i ben segur que podrem gaudir de bones i disputades jornades.

\*Els amants del ciclisme a Calvià tendran l'oportunitat de disfrutar d'aquest esport amb la I Challenge Volta Ciclista a Mallorca, que tindrà a la 2a. etapa, la sortida i l'arribada a Calvià, amb 154 kms. de circuit. Els 8 millors equips espanyols de ciclisme professional estaran presents amb tots els seus millors efectius. Melchor Mauri, Indurain, Cubino, Chozas, Perico Delgado, Bernard, Gaston, Echave, Peter Helliot... entre d'altres estaran a Calvià el 2 de març.

# Rincón del Playas de Calviá

Desde el último ENTRE TOTS, los resultados del Playas de 3ª Nacional, han sido los siguientes.

Ibiza-Playas.....	2-0
Playas-Manacor.....	1-0
Alayor-Playas.....	0-0
Playas-Seislan.....	0-2
España-Playas.....	1-4
Playas-Ferriolense.....	2-1
Cala Millor-Playas.....	2-0
Llosetense-Playas.....	1-1
Playas-Cala D'or.....	10-1
Portmany-Playas.....	1-0
Playas-S.Eulalia.....	1-1

Después de 4 jornadas de la segunda vuelta, y ocupar el 7º lugar en la tabla empatado con 4 equipos más «sabe a poco», todos sabemos que el equipo tenía que estar entre los 4 primeros clasificados. No diré fracaso

pero no es normal.

El cambio de entrenador de poco ha servido, y no dudo de la validez del actual Tolo Vich.

Todo lo contrario está en los equipos base, por ejemplo. El equipo de Fútbol 5 se proclamó campeón del Torneo Navidad, organizado por JET BROKER. Nuestra cordial felicitación por el éxito conseguido.

## CLASIFICACIÓN RESTO EQUIPOS CON ESTA FECHA

3ª Regional.....	6
1ª Regional Juvenil Grupo B.....	4
3ª Regional Juvenil Grupo B.....	5
1ª Regional Cadetes Grupo B.....	5
2ª Regional Cadetes Grupo B.....	3
1ª Regional Infantil Grupo B. Lider	

por Toni Bennassar



destacado

2ª Regional Infantil Grupo A.....	4
Benjamines Fútbol 7 Grupo A.....	11
Benjamines Fútbol 7 Grupo C.....	7
Benjamines Fútbol 7 Grupo D.....	7
Benjamines Fútbol 7 Grupo B.....	4
1ª Regional Fútbol 5.....	5

Vistos estos resultados, se puede decir que deportivamente el Playas en fútbol base está muy bien situado en la mayoría de sus clasificaciones.

PERFUMERY  
PARFYMERI  
PARFÜMERIE



COSMETIC  
KOSMETIKA  
KOSMETIC

# ESTÉE LAUDER

# Perfumería CAÑAVERAL

(Precios especiales para socios)

PRICES FOR THE MAJORITY OF  
OUR ARTICLES ARE LOWER  
THAN IN THE DUTY FREE SHOPS

DE FLESTA ARTIKLAR  
BILLIGARE ÄN I  
DUTY FREE SHOPS

UNSERE PREISE SIND BEI DEN  
MEISTEN ARTIKELN NIEDRIGER  
ALS IM DUTY FREE SHOPS

1—Punta Ballena, Edificio Apolo  
Torrenova, Magalluf, Tel. 681910

2—Punta Ballena, Hotel Atlantic  
Magalluf, Tel. 131290

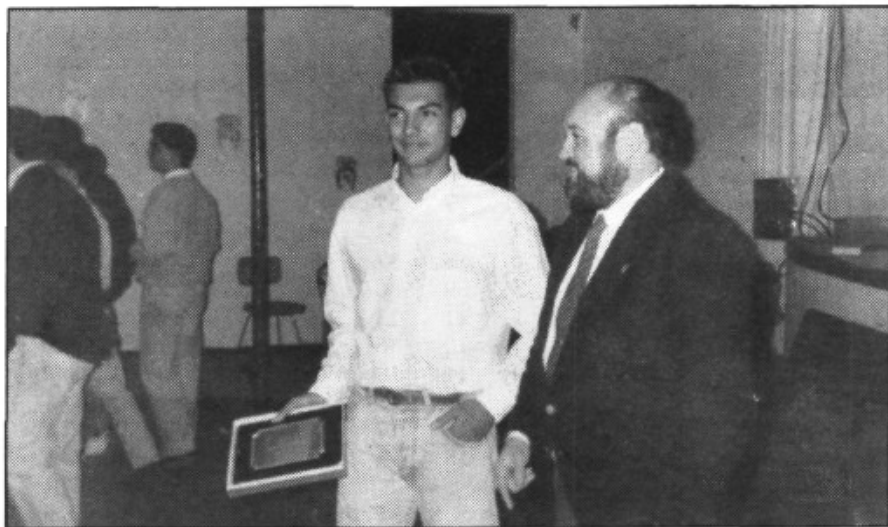
3—Paseo del Mar, Compl. Mc. Donald's  
Palma Nova, Tel. 682761

## En Gálvez ja és de primera

Quan en el darrer exemplar d'aquesta revista el nostre company Toni Mir entrevistava en Pep Gálvez, integrant de l'equip juvenil del R.C.D. Mallorca però nascut a Calvià i jugador del C.D. Calvià fins fa poc temps, amb motiu de la seva titularitat dins la selecció espanyola Sub-17, subcampiona del món, la veritat és que no ens pensàvem que tan aviat podríem celebrar també la seva titularitat dins l'equip del Mallorca de Primera Divisió.

Però el fet és que des del dia 5 de gener que va debutar davant el Barcelona, Gálvez és ara el «9» titular del Mallorca, tenint a més a més molt bones prestacions, principalment contra el Barcelona i sobretot contra l'Oviedo, fent la jugada que faria guanyar el seu equip al darrer minut, i també contra el Logronyès dimecres passat, marcant el gol de la victòria també en els darrers minuts.

Que un jove de 17 anys faci el seu



primer partit a Primera Divisió, a Palma, davant el Barça de Koemann, Laudrup, Zubizarreta i Cia, retransmès per televisió (Canal +, però aquell dia tota Mallorca va veure el partit) i a més d'això triomfi, és per estar orgullós d'ell. I més encara si és de Calvià!

Li desitjam seguir amb la titularitat malgrat els esforços dels 2 iugoslaus (o serbis, o croates, o montenegrins, o lo que se diguin ara) que ha fitxat el Mallorca, i sobretot seguir a Primera l'any que ve... amb el Mallorca.

## Xiu Xiu Esportiu

¿Qué pasa en el vestuario del Playas? Sobran veteranos o falta juventud, lo que sí falta es mordiente.

(Hay una canción que dice «Si yo tuviera una escoba...»)

\*\*\*

No sacamos el GORDO, pero si el reintegro, «Algo es algo. Esto refleja lo mismo que el equipo de 3ª Nacional.

(Podría ser peor)

\*\*\*

Tampoco no todo es malo en el Playas. Hay equipos inferiores muy bien clasificados. Se está viendo la buena labor de los entrenadores del fútbol base.

(Animo muchachos)

\*\*\*

Menuda «FAENA» con la retirada del bar por una parte, y por la otra sin poner anuncios en el campo.

(Poco a poco no les quedará nada)

\*\*\*

Me temo que en el Playas se necesita «SAVIA NUEVA» a nivel de equipo y directiva, siempre ves las mismas caras, y esto quema un montón.

(Oportunidad para los criticones de turno)

\*\*\*

Se comenta que cuando se tenía el campo malo, el equipo era bueno, y ahora campo mejor, equipo peor.

(Filosofía de la vida)

\*\*\*

Un pájaro nocturno me comunicó el otro día, que algunos jugadores del primer equipo, se entrenan en las Discotecas hasta altas horas de la noche.

(Luego bailan la lambada en el campo)

\*\*\*

En el fútbol base van saliendo jugadores con buena proyección, caso de FELIPE MUÑOZ y RUBEN MEDINA en juveniles. Que están cedidos al San Francisco de liga Nacional de su categoría, hasta final de temporada.

(Animo muchachos y adelante)

\*\*\*

Espero y deseo que los técnicos se den cuenta de lo que hay en casa antes de mirar (figuras). Ya que pueden ser el futuro del 3ª Nacional.

(La juventud se impone)

\*\*\*

**X TORNEIG DE FUTBOL BENJAMÍ MASCULÍ  
GRUPO C**

Real Mallorca	18	17	1	0	78	12	35
C.I.D.E.	18	14	3	1	79	9	31
Arenal	17	13	2	2	108	32	28
Beta Color	18	13	1	4	71	20	27
At. Pl. Calvià	17	11	3	3	68	21	25
Sóller	17	11	1	5	79	27	23
At. Son Forteza	18	9	3	6	62	30	21
La Porciúncula	17	9	1	7	57	41	19
At. Son Gotleu	17	7	2	8	53	49	16
Penya Arrabal	18	5	5	8	37	41	15
Rotlet-Molinar	18	6	3	9	36	49	15
At. C.Redó/I.	18	6	1	11	23	55	13
Reloj. Calvo A.	17	4	3	10	36	57	11
At. Rafal	18	4	0	14	18	74	8
Sp.Sa Vileta	18	3	3	12	28	58	9
P. Son Xigala	18	2	0	16	17	91	4
Son Roca Atco.	18	0	0	18	4	188	0

**8 de Febrero 1992**
**TERCERA DIVISIÓ JORNADA 23**

Son Roca-Seislan	1-0
Alayor-España	3-1
Manacor-Ferriolense	2-1
Ibiza-B. Cala Millor S.S.	3-1
Soller-Llosetense	0-1
Atco. Baleares-Cala d'Or	7-0
Mallorca Atco.-Portmany	1-0
Playas de Calvià-P.D.-Sta. Eulalia	1-1
Ferrerias-Cardassar	2-1
Arenal-Poblense	2-2

Ibiza	23	19	4	0	54	8	42
Atco. Baleares	23	14	5	4	39	19	33
Manacor	23	16	0	7	37	22	32
Cardassar	23	11	7	5	29	24	29
Mallorca Atco.	23	11	6	6	23	19	26
Portmany	23	11	5	7	25	17	27
Pl. de Calvià	23	9	7	7	35	21	25
Ferrerias	23	8	9	6	34	22	25
Soller	23	10	5	8	35	23	25
Alayor	23	8	7	7	26	18	25
B.C.Millor S.S.	23	8	7	8	25	22	23
P.D. S. Eulalia	23	7	8	8	23	35	22
Llosetense	23	5	8	9	29	35	20
Ferriolense	23	6	7	10	25	32	19
Arenal	23	4	9	10	19	24	17
Son Roca	23	5	7	11	14	28	17
Seislan	23	6	4	13	18	29	16
España	23	6	4	13	19	35	16
Poblense	23	4	7	12	23	33	19
Cala d'Or	23	1	2	20	10	92	4

**11 de Febrero de 1992**
**JUVENILES PRIMERA REGIONAL. GRUPO H  
JORNADA 30**

Patronato A-Atco. Baleares A	3-2
Collerense-La Salle A	0-5
Independiente-C.R. Atco. Rafal	3-2
Ferriolense A-P. de Calvià A	3-3
Andratx-Son Roca	2-1
Virgen de Lluc A-San Francisco B	2-1
Cide B-Rotlet Molinar	0-2
Rtvo. La Victoria A-P. Ramón Llull A	1-3

La Salle A	21	19	2	0	68	12	40
P. R. Llull A	21	19	3	1	76	13	37
Patronato A	21	15	2	4	61	24	32
P. de Calvià A	21	18	8	3	50	27	28
Virgen LLuc A	21	12	2	7	48	46	26
La Victoria A	21	10	5	6	35	23	25
AT. Baleares A	21	10	3	8	47	29	23
Ferriolense A	21	9	4	8	27	30	22
Independ.-C/R	21	8	2	11	27	43	18
Rotlet-Molinar	21	4	9	8	23	41	17
Son Roca	21	6	4	11	24	42	16
Cide B	21	4	6	11	17	31	14
S Francisco B	21	4	5	17	21	41	13
Andratx	21	4	2	15	23	54	10
Collerense	21	3	2	16	16	63	8
Atco. Rafal	21	2	3	16	13	55	7

**11 de Febrero de 1992**
**CADETES MALLORCA PRIMERA REGIONAL  
GRUPO I JORNADA 30**

Mallorca-La Salle	3-0
Beta A Rotlet-Molinar A	3-0
Virgen de Lluc A-Ferriolense A	4-5
At. Baleares A.-P. de Calvià A	1-3
San Francisco A-Rtvo. La Victoria A	4-1
Col. San Pedro A-La Porciúncula	7-0
Cide A-P. Ramón Llull A	0-4
San Cayetano A-Rtvo. Mallorca	1-6

Mallorca	21	20	0	1	143	8	40
Cide A	21	16	2	3	68	15	34
P. R. Llull A	21	13	2	6	73	29	28
La Salle	21	12	4	5	49	19	28
P. de Calvià A	21	13	0	8	48	27	26
S. Francisco A	21	10	4	7	42	21	24
Rtvo. Mallorca	21	11	2	8	56	42	24
Rot.-Molin. A	21	10	4	7	35	34	24
Beta A	20	9	3	8	31	46	21
At. Baleares A	21	8	4	9	47	41	20
R. Victoria A	21	5	8	8	22	35	18
Ferriolense A	21	7	3	11	29	45	17
Virgen Lluc A	20	6	2	12	30	56	14
Col. S.Pedro A	21	4	2	15	23	56	10
S. Cayetano A	21	2	0	19	25	93	4
La Porciúncula	21	1	0	20	8	172	2

**11 de Febrero de 1992**



**CAMPEONATO BENJAMINES FUTBOL 7  
GRUPO C JORNADA 17**

Virgen de Lluc-Peña Arrabal A.....	0-0
Campanet-Son Roca A .....	4-4
Red. Calvo Atco.-Playa Arenal .....	8-2
Peña Son Piza-Rtvo. Pl. de Calvià .....	2-2
Rtvo. Rafal-La Salle Atvo. ....	2-16
Estudiantes-Beta Color .....	0-6
San Cayetano A-Mallorca .....	0-4

Mallorca	17	19	0	0	137	20	34
La Salle atco.	17	13	0	4	98	42	26
Virgen de Lluc	17	13	0	4	97	46	36
Beta-color	17	11	2	4	66	26	24
Peña Son Piza	17	9	4	4	64	41	22
Son Roca A	17	8	4	5	66	49	20
R. P.de Calvià	17	10	1	6	67	38	19
Campanet	17	7	2	8	56	58	16
R. Calvo Atco.	17	6	1	10	35	62	13
S.Cayetano B	17	6	0	11	51	54	12
Estudiantes	17	4	2	11	32	82	10
Peña Arrabal A	17	3	2	12	26	68	8
Playa Arenal	17	1	1	15	25	128	3
Rtvo. Rafal	17	1	1	19	26	112	1

**11 de Febrero de 1992**
**TERCERA REGIONAL MALLORCA  
JORNADA 22**

Rtv. Son Forteza - San Juan .....	2-1
Colonia - Playa Arenal .....	1-0
Can Picafort - At. Sencelles .....	3-2
Playas Calvià - Campanet.....	2-1
Sp. Sant Marçal - Andratx.....	1-1
Ariany - Rtv. Playas Calvià.....	1-1
At. Porto Colom - Constancia .....	5-1
At. Baleares - Son Cladera.....	1-5
Lloret - Esporles.....	4-4

Playa Arenal	20	13	5	2	61	20	36
Colonia	20	15	2	3	62	26	36
Andratx	19	12	6	1	63	11	32
At. Baleares	20	11	4	5	57	30	30
At. Pto Colom	19	12	2	5	54	32	30
Play.de Calvià	19	10	4	5	40	33	25
Rtv. S.Forteza	20	8	5	7	39	40	24
Rtv. Pl. Calvià	20	8	6	6	40	28	23
Son Cladera	19	7	5	7	34	34	22
Campanet	129	7	5	7	31	34	21
Esporlas	20	7	4	9	36	46	20
Ariany	19	6	5	8	36	33	19
San Juan	20	7	3	10	34	42	17
Constancia	20	7	4	9	38	35	17
At. Sencelles	20	5	1	14	24	44	11
Lloret	19	3	4	12	21	63	10
Can Picafort	19	3	1	15	23	65	8
Sp. S.Marçal	20	1	2	17	17	74	4

**11 de Febrero de 1992**
**CAMPEONATO BENJAMINES FUTBOL 7  
GRUPO A JORNADA 17**

Atco. Baleares-La Paloma .....	0-0
Atco. San Cayetano-S.P. Sant Marçal.....	4-3
Rtvo. La Victoria-Esp. Sa Vileta.....	14-0
Atco. P. Calvià de PC-A.A.V.V Son Canals.....	4-1
Cormoran-Son Sardina .....	11-2
Independiente C/R-Andratx.....	0-3
P. Ramón Llull-Rotlet Molinar A.....	5-0

R. La Victoria	17	15	1	1	92	16	31
Cormorán	17	14	1	2	101	23	29
Rotlet Mol. A.	17	12	2	3	85	35	26
La Paloma	17	10	3	4	71	44	23
Andratx	17	7	6	4	60	48	20
At. Baleares	17	7	5	5	49	49	19
P. Ramon Llull	16	7	4	5	33	30	18
Sp. S.Marçal	16	6	5	5	51	48	17
AVV. S.Canals	17	5	4	8	36	51	14
At.P.Calvià PC	17	5	4	8	36	51	14
Independ. C/R	17	4	3	10	39	61	11
Son Sardina	17	4	0	13	44	77	6
At. S.Cayetano	17	2	0	15	23	81	4
Esp. Sa Vileta	17	1	2	14	36	129	4

**11 de Febrero de 1992**
**INFANTILES PRIMERA REGIONAL GRUPO B  
JORNADA 17**

San Cayetano - Cormoran .....	4-1
Cide - P. de Calvià.....	1-0
Patronato - Rv. La Victoria .....	0-3
Rtv. Mallorca - Independiente C.R. ....	2-2
San Francisco - Mallorca.....	0-4
Col. San Pedro - Arenal.....	0-5
At. Baleares - Collerense.....	2-1
P. Ramon Llull - La Salle.....	0-4

P. de Calvià	17	15	0	2	75	11	30
Mallorca	17	13	1	3	74	14	27
Cide	17	13	1	3	55	10	27
La Salle	17	12	2	3	60	14	26
Arenal	17	10	3	4	45	34	23
Independ. C.R.	17	8	5	4	32	15	21
R.La Victoria	17	7	5	4	34	11	20
At. Francisco	17	6	4	7	21	22	16
San Cayetano	17	7	1	9	31	39	15
Collerense	17	4	5	8	22	34	13
P. Ramon Llull	17	4	5	8	40	38	13
Rtv. Mallorca	17	3	5	9	24	37	11
Col. San Pedro	17	3	3	11	20	59	9
Patronato	17	1	1	15	14	85	3
Cormorán	17	0	0	17	8	135	0

**INFANTILES SEGUNDA REG. GRUPO D  
JORNADA 16**

Genova - Son Roca.....	2-0
Andratx - Esp. Sa Vileta.....	2-2
Rt. Pl. de Calvià - Rtv. Patronato At.....	9-0
Soledad - Rtv. Rafal.....	3-0
Beta - At. San Cayetano.....	6-0
Peña Son Pizà, descansa	
San Pedro At., descansa	
La Salle At. - Rtv. S'Indioteria.....	2-1

Beat	14	14	0	0	96	5	28
Rt. Pl. Calvia	14	10	3	1	55	16	23
Gènova	14	10	1	3	34	14	21
Esp. Sa Vileta	14	8	3	3	38	30	19
Peña Son Pizà	13	9	0	4	49	35	18
Rtv. S'Indiot.	14	7	2	5	40	25	16
Andratx	14	7	1	6	50	35	15
La Salle AT.	14	6	2	6	35	34	14
Soledad	14	6	0	8	26	31	12
At. S.Cayetano	14	3	1	10	31	53	7
Son Roca	14	4	1	9	26	36	7
Rtv. Rafal	14	3	0	11	22	49	6
Rtv. Patron. At.	14	2	0	12	14	65	4
San Pedro At.	13	1	0	12	6	94	2

**CADETES MALLORCA SEG. REGIONAL GRUPO B.  
JORNADA 14**

Soledad - Patronato A.....	2-3
Playas Calvià B - La Salle AT.....	4-2
Rotlet Molinar - Esp. Sa Vileta.....	1-1
Peña Son Pizà - Beta B.....	2-0
Genova, descansa.	
Andratx - Son Roca.....	1-3
Cide B, descansa.	

Patronato A	12	11	0	1	49	13	28
Son Roca	12	9	3	0	35	12	23
Pl. Calvià B.	12	8	1	3	39	18	20
Andratx	12	6	3	3	29	26	17
Peña Son Pizà	12	5	1	6	22	33	13
Génova	11	5	1	5	28	35	12
Cide B.	11	4	2	5	19	17	11
La Salle AT.	12	3	6	3	21	22	11
Esp. Sa Vileta	12	3	4	5	20	28	10
Soledad	12	1	4	7	13	33	5
Rotlet Molinar	12	1	4	7	13	24	4
Beta B.	12	0	1	11	7	34	1

11 de Febrero de 1992

SON ROCA-SEISLAN .....	1-0
ALAYOR-ESPANA .....	3-1
MANACOR-FERRIOLENSE .....	2-1
IBIZA-B.CALA MILLOR .....	3-1
SOLLER-LLOSETENSE .....	0-1
AT. BALEARES-CALA D'OR .....	7-0
MALLORCA AT.-PORTMANY .....	1-0
P. DE CALVIA-P. DEPORTIVA .....	1-1
FERRERIAS-CARDESSAR .....	2-1
ARENAL-POBLENSE .....	2-2

1. IBIZA .....	23	19	4	0	54	8	42	+20
2. At. Baleares .....	23	14	5	4	39	19	33	+11
3. Manacor .....	23	16	0	7	37	22	32	+8
4. Cardassar .....	23	11	7	5	29	24	29	+7
5. Mallorca At. ....	23	11	6	6	29	19	28	+6
6. Portmany .....	23	12	4	7	25	16	28	+4
7. P. de Calvia .....	23	9	7	7	35	21	25	+3
8. Soller .....	23	10	5	8	35	23	25	+3
9. Ferrerías .....	23	8	9	6	34	22	25	+3
10. Alayor .....	23	9	7	7	26	18	25	+1
11. B.Cala Millor .....	23	8	7	8	25	22	23	-1
12. P. Deportiva .....	23	7	8	8	23	25	22	
13. Llosetense .....	23	6	8	9	29	35	20	-4
14. Ferriolense .....	23	6	7	10	25	32	19	-5
15. Arenal .....	23	4	9	10	19	24	17	-5
16. Seislan .....	23	6	4	13	18	29	16	-8
17. Son Roca .....	23	5	6	12	13	28	16	-8
18. España .....	23	6	4	13	19	35	16	-8
19. Poblense .....	23	4	7	12	23	33	15	-7
20. Cala D'or .....	23	1	2	20	10	92	4	-20

## El Club Internacional de Tiro Costa de Calviá premió a sus mejores deportistas

En el transcurso de una velada celebrada en un conocido restaurante de Son Ferrer, se entregaron numerosos trofeos a los mejor clasificados de diferentes torneos sociales del Club Internacional de Tiro Costa de Calviá, disputados en los últimos meses.

Entre los más destacados cabe señalar a Francisco Ortiz, Miguel Palmer, Gregorio Cuellar, Bernabé Pallares y Francisco Mata.



*MURDOK MALRAE reibe el trofeo de manos del presidente del club Miguel Cañellas*



*Miguel Palmer fué uno de los más destacados*

### **Joyería EMMA**

*Avda. Magalluf. Tel. 68 30 93  
Galeria «Es Turó» (Tienda 12)  
MAGALLUF. Mallorca*

*Paseo Miramar, nº 20  
Tel. 26 40 70  
EL ARENAL. Mallorca*

### **Joyería MAR**

*Avda. Nacional  
Tel. 49 10 01  
EL ARENAL. Mallorca*

**PRECIOS ESPECIALES PARA SOCIOS**

**Cicloturismo****Gran actividad cicloturista en nuestro término municipal****Por Conterno**

No hay duda que practicar deporte influye de manera importante en el hábito y comportamiento de la persona, pero fundamentalmente en su mejoramiento físico y por tanto la condición que se va adquiriendo invita a una superación que en ocasiones raya en imposiciones que jamás el individuo podía pensar. Ésto sin distinción de edad ni sexo amén de las cualidades físicas de cada uno que influyen notablemente en el mejoramiento físico y por tanto hacen amena cualquier actividad.

Pero es posible que dentro de las actividades deportivas posibles de practicar a cualquier edad y en todo momento destaque hacer bici, o sea cicloturismo. Y es que la pasión que despierta la bici a todo nivel es impresionante. En mi relación con deportistas de élite que habían abandonado toda actividad deportiva, he observado cómo se reiniciaban deportivamente a través de la bici y hay que ver cómo entran de lleno en una actividad completamente nueva, con la ilusión de un ciclista juvenil. El cicloturismo atrae, bien sea porque mejora la condición física, bien sea porque el individuo compite consigo mismo y su afán de superación le

lleva a practicar un CICLOTURISMO DEPORTIVO hasta el punto de cambiar sus hábitos de vida tales como abandono de tabaco, alcohol, comidas nocivas, dedicar más tiempo a mejorar su condición física etc... que indudablemente no hubiera hecho si no entra en el mundo de la bici.

Así pues no es de extrañar que en estos meses de invierno, con un clima favorable, veamos por nuestro término muchos cicloturistas de diferentes nacionalidades que practican el más bello deporte, hacer turismo en bici, CICLOTURISMO, que facilita la relación humana a la vez que se adquieren nuevas vivencias ya que es una de las maneras de admirar la belleza de nuestra isla y sentir el placer de disfrutar de la Naturaleza en pleno esfuerzo por lo que el recuerdo será permanente en nosotros por los parajes por donde hemos circulado y posiblemente en algunos momentos sentiremos la nostalgia del lugar que nos empujara un poco para repetir.

No es de extrañar el éxito deportivo y humano del Grupo Cicloturista Talleres Bici-Moto de Palma Nova que, domingo tras domingo, programa sus excursiones con diferentes recorridos con un atractivo tal que, en ocasiones, cicloturistas de otras zonas de Mallorca se desplazan a Magalluf para efectuar los recorridos programados por el Grupo. De ellos, destacar las visitas que nos efectúan los ciclistas juveniles del Grupo Deportivo Isla de Mallorca-Fevega que dan colorido y amenidad a las excursiones. Los menos jóvenes

**TALLERES BENDINAT****ESTACION DE SERVICIO***Ctra. Andratx Km. 7'800**Tel. 70 06 14*

**Cambios de aceite - Filtros - Revisión y mecánica en general**  
**Rapidez - Garantía - Precio**



nos sentimos contagiados y estimulados con su presencia, son alegres y disciplinados, no hay duda que Javi y Ramis estarán satisfechos de la muchachada. Les deseamos lo mejor, su presencia nos halaga, esperamos que continúen siempre que puedan y que no olviden que cuando dejen la competición volverán al cicloturismo. Hace unos días Marino Lejarreta, al que no hace falta presentar, declaraba que este año sería el final de su carrera deportiva como ciclista profesional pero que empezaría a disfrutar de la bicicleta practicando el CICLOTURISMO. No hace falta más comentario, viniendo del «junco de Berriz».

Algún día no muy lejano estoy seguro que rodará con nosotros por las carreteras de Mallorca, y mientras, no olvidar que CICLOTURISMO es SALUD, CONVIVENCIA Y CULTURA.

### **MARCHA CICLOTURISTA DE PRIMAVERA**

Para finales de marzo o primeros de abril el Grupo Cicloturista Bici-Moto organiza esta marcha sobre el clásico recorrido de años anteriores. Partiendo de Magalluf se continuará por Son Ferrer, El Toro, Santa Ponça, Peguera, Es Capdellà, Galilea, Puigpunyent, Coll dels Tords, Calvià, Palma Nova y Magalluf donde al final habrá un aperitivo para cicloturistas y acompañantes.

Dicha marcha está patrocinada por Vulcanizados Tolo Femenías de Palma Nova y Talleres Bici-Moto de Palma Nova.

Esperemos que el buen tiempo nos acompañe y pasemos un día de grata convivencia a la vez que disfrutemos pedaleando por los bellos parajes por los cuales transcurre la excursión.

### **IV MARCHA INTERNACIONAL LAGOS DE ENOL. COVADONGA-ASTURIAS**

Nos comunica el Club Nava 2000, organizador de la misma, que la fecha definitiva es el día 23 de mayo ya que, al coincidir la etapa de la Vuelta, han tenido que postergar la Marcha. Así pues, para aquellos que están interesados en acudir se les informará en el teléfono 681243 del término de Calvià.

Se desplazarán a Asturias los cicloturistas del Grupo Cicloturista Bici-Moto por lo que cualquiera de ellos puede dar información de la misma. No obstante, en cuanto tengamos el recorrido oficial informaremos puntualmente. De la Subida al Lago Enol poco podemos decir que no sea sepa, si acaso aconsejar en desarrollos, pues aquello es «diferente».

Hasta pronto.

## **RESTAURANTE**

# **ARENAS BLANCAS**

**PLAYA MAGALLUF**

**ESPECIALIDAD EN**

**PAELLAS**

**TEL. 68 23 16**

## **RESTAURANTE**

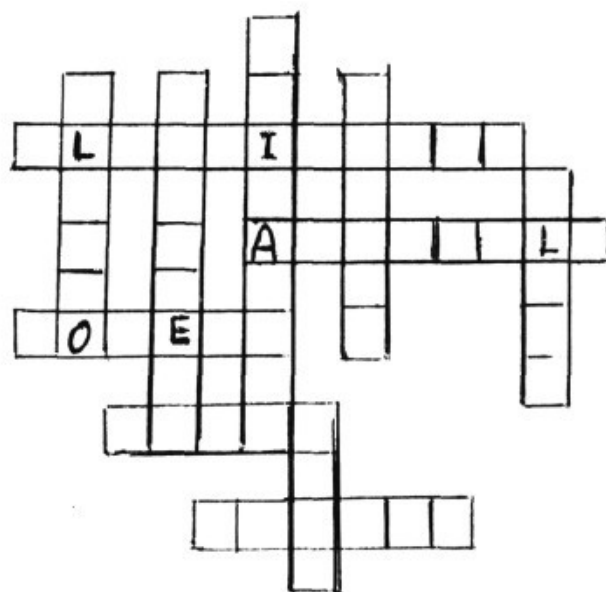
# **PETIT TRIANON**

**PLAYA MAGALLUF**

**ESPECIALIDAD EN**

**BODAS Y COMUNIONES**

**TEL. 68 04 83**

**Cruzada de letras:**

Coloca las siguientes palabras: COMETA, VOLAR, COMETE, ALBARICOQUE, AMARILLO, TOMATE, PLANO, ISLA, BLANCO, MARINERO, PRIMAVERA.

**SOPA DE LETRAS:**

Encuentra 8 nombres masculinos mallorquines:

M L O E M U A J  
E P L L E I B G  
L T E T O F O L  
L O A T N P R L  
I M O M A S T A  
U E S J O R D I  
G U T I J A N O

**ADIVINA, ADIVINANZA:**

León la tiene delante, motril la lleva detrás y justo en el medio verás que la tiene Blas.

**SOLUCIONES:**

Adivina, adivinanza: La letra L.  
Sopa de Letras: Jordi, Tomeu, Tòfol, Mateu, Jaume, Joan, Biel, Guillem

# Comentarios

## por En Joan Perdiu

**\*Se comenta** que Paco Obrador se enfada por qué en el Parlamento piden el carnet de identidad a los alcaldes socialistas.

Si no recuerdo mal en su etapa de alcalde de Calvià todos los ciudadanos que querían entrevistarse con alguien eran identificados y se nos ponía una chapita en las solapas.

O sea Paco, que por lo único que debe molestarte es que te copien)

**\*Se comenta** como una dependienta se lamenta de que en el gremio se cometen abusos ya que trabajan muchas más horas que especifican los contratos y sólo reciben el sueldo base.

Pues amiga mía, no ocurre lo mismo con algunos políticos que trabajan pocas horas y reciben sueldos millonarios.

Hablando de sueldos millonarios me agrada que alguien me explicara hasta dónde llega la ley de incompatibilidades, pues no concibo que un sr. político pueda recibir dos sueldos públicos y un sr. teniente alcalde o un concejal puedan ganar siete o nueve millones de Ptas. anuales.

Claro, creo que es el único empleo en el cual no existe sueldo base.

**\*Se comenta** y me consta que en el partido socialista del Ayuntamiento de Calvià hay varios pro catalanistas. Entonces a qué viene tanta tozudez con el bilingüismo.

**\*Se comenta** el intento espectacular de soborno de Calvià. Mi enhorabuena al concejal que por cien millones no



quiso aceptar un moción de censura.

Vivir para ver. Otros por mucho menos se cambian de camisa.

**\*Se comenta** cómo en un mitin del PSOE fue aclamado un concejal con gritos de «torero, torero». Hasta hubo alguna escena excéntrica pidiendo un hijo suyo.

**\*Se comenta** en llenazo de turistas que tendrán en Semana Santa y el próximo verano en las playas de Palma.

¿Y Palma Nova y Magalluf, qué?

**\*Se comenta** que el Congreso abandonará sesenta y tres mil ptas. a cada hombre de su personal laboral que se efectúe una vasectomía y ciento cincuenta y ocho mil quinientas cincuenta a las mujeres que realicen una ligadura

de trompas.

¿Y a nosotros quién no los paga?

**\*Se comenta** que el Sr. Borrel quiere subir los impuestos.

(Este tío no para).

**\*Se comenta** la marcha del Mallorca en primera división y la cantidad de fichajes realizados hasta el momento sin resultado.

Lástima que se dejara marchar a tantos jugadores de la pasada temporada y que ahora están triunfando en diferentes equipos.

Creo que en el Mallorca sobran técnicos.

**\*Y** de nuestro Playas de Calvià, ¿qué me dicen? sigue constándole mucho ganar los partidos y la clasificación no es muy boyante. Espero que no se pongan nerviosos y al final estemos entre los primeros.

**\*Se comenta** lo bonitas que están quedando las obras de Palma Nova-Magalluf hasta hemos recibido premios europeos. Ahora bien, lo que hace falta ahora es que vengan muchos turistas y sinó, pocos y buenos.

**\*Se comenta** las cuatrocientas mil ptas. que se ha gastado Isabel Preysler en poner calefacción a la caseta del perro.

(A veces valdría más ser perro).

**\*El** servicio telefónico español es de los más caro de la CEE.

Creo que en España tenemos muchas cosas caras.

**¡ENTRE TOTS**

**La revista**

**independent**

**de CALVIÀ!**